

LC/m

20XL 0017401



Fecha recibida: _____

ARCHIVO de DOCUMENTOS

Original NO SALE de la oficina

CELADE

J. 00975

CELADE
DOCUMENTO
MICROFILMADO
DOCPAL

500

CENTRO LATINOAMERICANO DE DEMOGRAFIA

Arthur M. Conning

ENCUESTAS COMPARATIVAS DE FECUNDIDAD EN AMERICA LATINA: ALGUNOS ASPECTOS METODOLOGICOS

Documento presentado a la XXIV Reunión
Anual de la Sociedade Brasileira para
o Progreso de Ciencia
Sao Paulo, 7 de julio de 1972

S. 77/32.
Julio, 1972.
100.

8327



revisado
c.2

I N D I C E

	<u>Página</u>
I. INTRODUCCION	1
II. LAS ENCUESTAS COMPARATIVAS DE FECUNDIDAD DE CELADE ..	4
PECFAL-URBANO	7
PECFAL-RURAL	9
III. CONSIDERACIONES METODOLOGICAS PARA ENCUESTAS COMPARA- TIVAS DE FECUNDIDAD EN EL FUTURO	15
Selección de las unidades que serán comparadas	15
Equivalencia formal y equivalencia conceptual	21
IV. RESUMEN Y SUGERENCIAS	25
BIBLIOGRAFIA	29
APENDICE: INFORMES Y ARTICULOS QUE UTILIZAN DATOS DE PECFAL-URBANO	33



ENCUESTAS COMPARATIVAS DE FECUNDIDAD EN AMERICA LATINA:

ALGUNOS ASPECTOS METODOLOGICOS^{1/}

Arthur M. Conning

I. INTRODUCCION

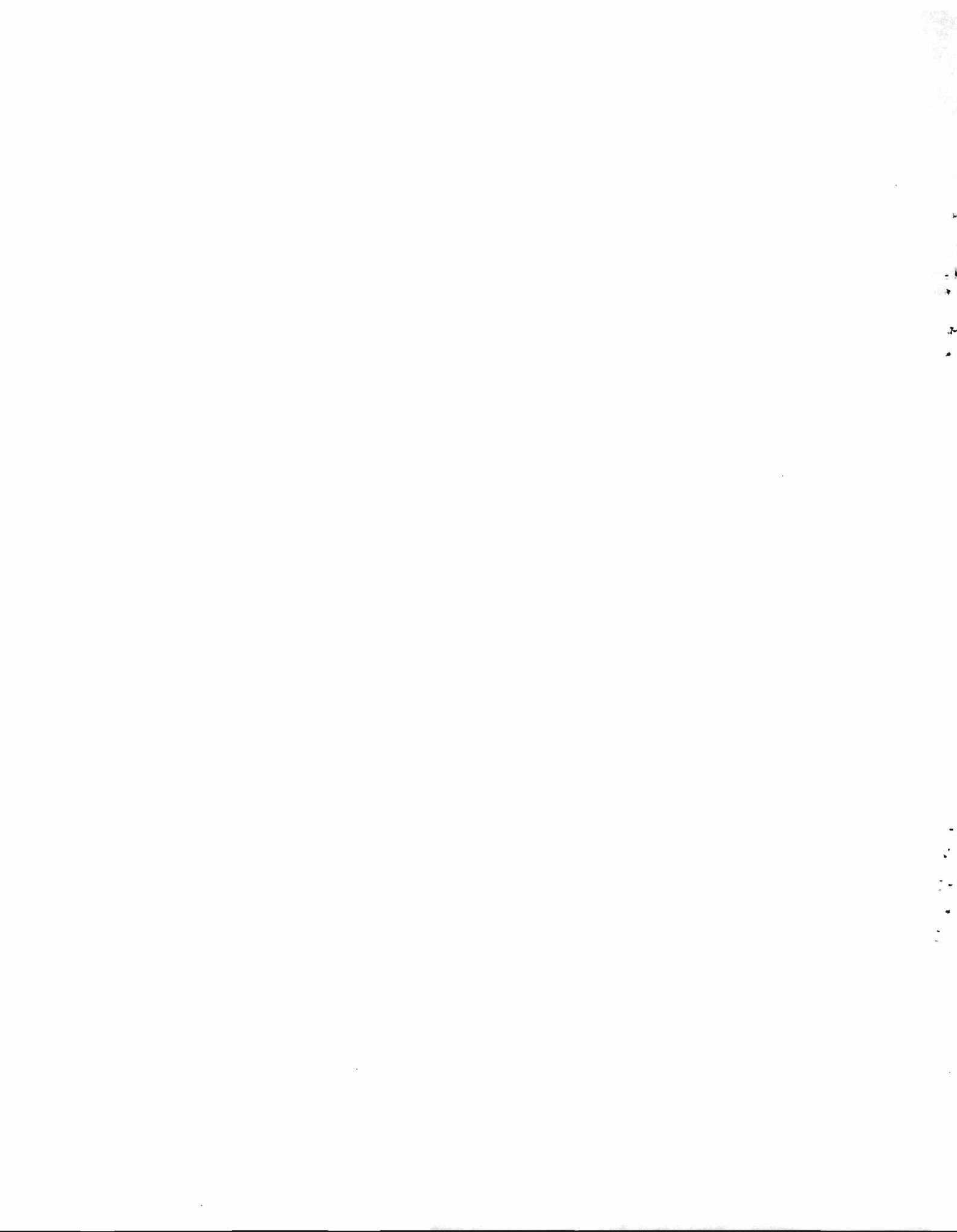
El estudio de la fecundidad y sus determinantes en las poblaciones humanas involucra la medición de una amplia gama de variables. El demógrafo formal necesita medidas complejas y precisas del número y espaciamiento de los nacimientos, de la exposición al riesgo del embarazo y de otras variables demográficas, con el fin de comprender los patrones de fecundidad y su relación con el sistema demográfico, mientras que el demógrafo social necesita información no sólo sobre la fecundidad en sí y variables relacionadas con ella como por ejemplo actitudes hacia el tamaño de la familia, sino de variables no demográficas que se supone estén relacionadas con la fecundidad.

El gran número de variables potencialmente utilizables en el análisis de la fecundidad puede ser adecuadamente clasificado en cuatro grupos generales (IUSSP, 1967:2):^{2/}

- a) Variables relacionadas con la fecundidad en sí, es decir, el número y espaciamiento de los embarazos y nacimientos;
- b) Variables a través de las cuales los factores sociales deben actuar para afectar la fecundidad. Este grupo, normalmente conocido como las "variables intermedias" (de Blake y Davis, 1956) incluye once variables tales como el uso de anticonceptivos, la frecuencia de relaciones sexuales, la esterilidad voluntaria e involuntaria, aborto inducido y espontáneo, edad al momento de la primera unión sexual, etc.;

^{1/} El tópico asignado para la reunión anual de la "Sociedade Brasileira para o Progreso da Ciencia" fue "la Metodología de la Investigación en Fecundidad". Por las razones que se explican en el texto, el tema fue restringido a una discusión sobre aspectos de la metodología de investigaciones comparativas en fecundidad.

^{2/} Las referencias son dadas alfabéticamente por autor al final del texto. El primer término en el paréntesis indica el autor, el segundo el año de publicación y el tercero el número de la página.



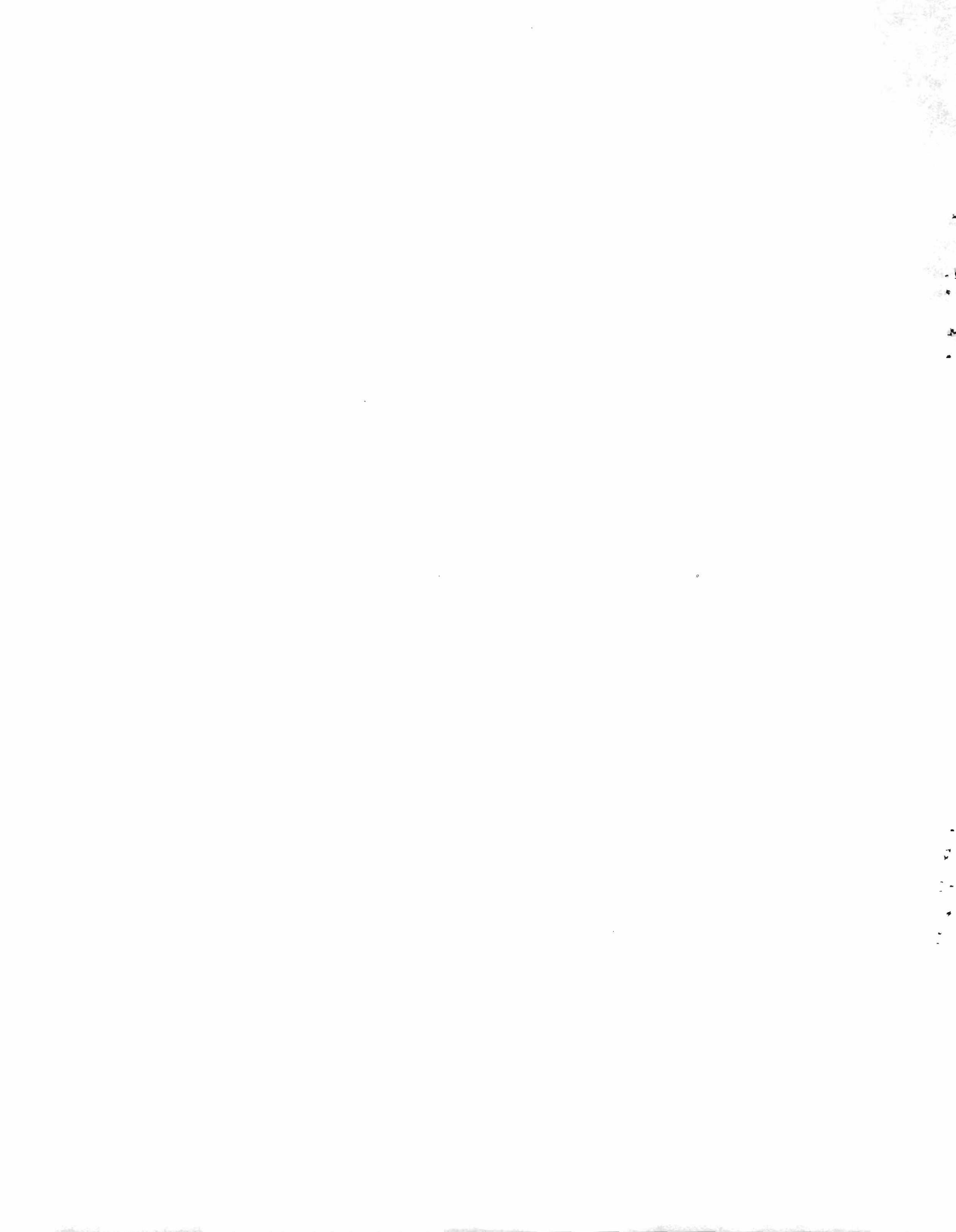
- c) Normas relativas a las variables intermedias y otros aspectos de la fecundidad tales como tamaño de la familia;
- d) Factores sociales, económicos y culturales que condicionan las normas, las variables intermedias y la fecundidad. Se incluyen también en este grupo variables tales como la adopción de políticas de planificación familiar y otros esfuerzos gubernamentales y no gubernamentales para modificar las actitudes y/o conductas respecto a la fecundidad.

Existe consenso entre los investigadores que los estudios comparativos son un medio importante para esclarecer ciertos aspectos de las relaciones entre este amplio cúmulo de factores. (Ver por ejemplo, Freedman, 1961:8; Kantner, 1969:308-314; Hass, 1971:324; IUSSP, 1967). Como fue establecido por la Unión Internacional para el Estudio Científico de la Población (IUSSP), "los estudios comparativos profundizan la comprensión de los factores que afectan la fecundidad determinando cuáles relaciones son universales y cuáles varían entre los países y a través del tiempo, y las condiciones bajo las cuales se da un patrón más que otro" (IUSSP, 1967:3).

Aunque hay varias fuentes de datos para los estudios comparativos de fecundidad (por ejemplo, las estadísticas vitales y los censos), la cantidad de variables que deben ser consideradas y la complejidad de la obtención de la información, han llevado a imponer una metodología de investigación que involucra la entrevista directa de la unidad básica de análisis, el individuo, normalmente a través de un cuestionario estructurado. Estas encuestas, además de permitir la recolección de datos en una amplia gama de variables, incluyendo tópicos sensitivos, tienen la ventaja sobre las estadísticas oficiales publicadas, de permitir la clasificación cruzada de la unidad básica de análisis de acuerdo a sus características en relación a las particulares necesidades de investigación.^{1/}

En razón de la importancia de las encuestas comparativas de fecundidad como una estrategia de investigación, la discusión en este documento se referirá principalmente a aspectos de métodos y metodología de las encuestas comparativas de fecundidad más que al análisis de la metodología general de la investigación

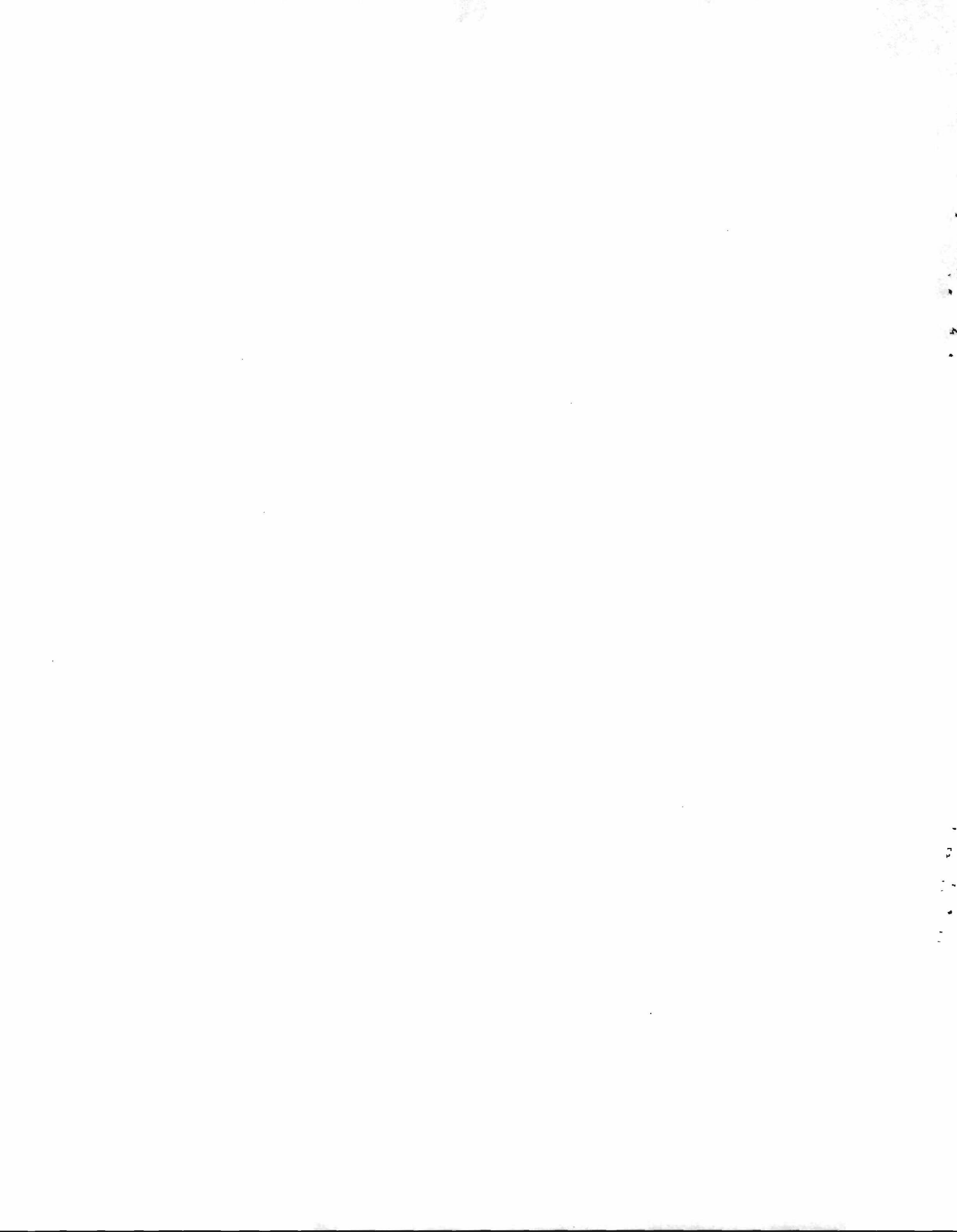
^{1/} Las muestras censales y los computadores de alta velocidad han borrado la diferencia entre las encuestas y los censos ya que estos últimos, al igual que una muestra, pueden ser tabulados de acuerdo a los deseos del investigador. Sin embargo, los censos y las estadísticas vitales no pueden proveer de la amplitud de información necesaria para comprender muchos aspectos de la fecundidad.



en fecundidad. Esto es razonable ya que CELADE debe aprovechar oportunidades como ésta para compartir su especial experiencia en este campo, recogida a través de la coordinación de dos series de encuestas comparativas en fecundidad, a gran escala, en América Latina, una en áreas metropolitanas y la otra en áreas rurales y ciudades pequeñas. Más aún, la discusión sobre este tema es oportuna en este momento ya que en un año más aproximadamente, CELADE estará listo a considerar la organización de nuevas encuestas comparativas en fecundidad. Antes de esto, la metodología empleada en los primeros estudios debe ser evaluada y deben ser consideradas las posibilidades de usar técnicas más refinadas y orientaciones nuevas. Finalmente, el tema es de especial interés ya que el Instituto Internacional de Estadísticas con sede en La Haya, está planeando un Estudio Mundial de Fecundidad con estudios comparativos de fecundidad para ser realizados en 30 o más países en desarrollo (ISI, 1972).

Para desarrollar el tema comenzaré con una descripción y evaluación parcial^{1/} de la recolección de datos en las encuestas comparativas de CELADE y a base de esta discusión indicaré algunas consideraciones metodológicas, a mi juicio, muy importantes para futuras encuestas comparativas de fecundidad en América Latina. El punto de vista que aquí se emplea es el de un demógrafo social y el interés se centrará en encuestas que permitan lograr un conocimiento acumulativo de relaciones ya sea para propósitos de políticas o de interés científico. Las encuestas dirigidas principalmente hacia problemas administrativos, como la evaluación de un programa de planificación familiar, no serán consideradas, aunque muchos de sus principios son los mismos.

^{1/} Es parcial a causa del espacio limitado y además porque el autor no tomó parte en ningún aspecto de PECFAL-Urbano ni en la recolección de datos de PECFAL-Rural.



II. IAS ENCUESTAS COMPARATIVAS DE FECUNDIDAD DE CELADE

CELADE comenzó su programa de encuestas comparativas de fecundidad coordinando encuestas en siete áreas metropolitanas. Estas siete encuestas realizadas entre 1963 y 1964, más tres encuestas no directamente coordinadas por CELADE pero que utilizaron los mismos procedimientos y cuestionario básico, son conocidas como PECFAL-Urbano.^{1/} En cada ciudad fue elegida una muestra probabilística por conglomerado que fluctuaba entre 2 000 a 2 500 mujeres de 20 a 50 años de edad y de cualquier estado civil,^{2/} que no vivieran en instituciones u otros hogares colectivos.

Un poco antes de que el trabajo de campo de las encuestas urbanas fuera completado en su segunda fase, comenzó PECFAL-Rural con una serie de encuestas pilotos con una muestra relativamente amplia en dos áreas seleccionadas, de cada uno de los siguientes países: México, Colombia y Chile.

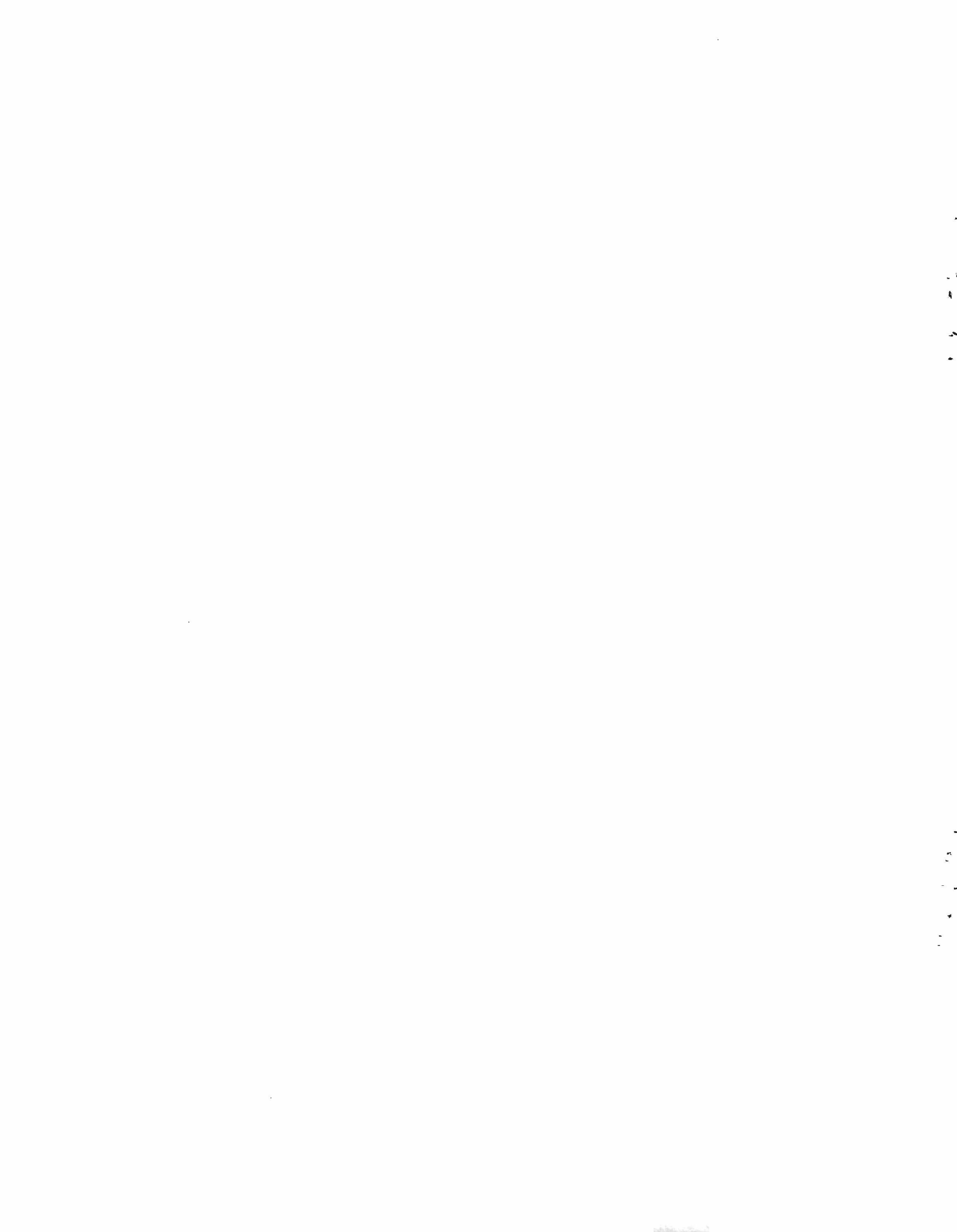
Después de hechas las modificaciones a base de esta experiencia, se diseñó una muestra probabilística nacional autoponderada en cada uno de los países participantes. Aproximadamente entre 2 100 y 2 700 mujeres, de 15 a 40 años de edad, de todo estado civil, que vivieran en áreas rurales o lugares con menos de 20 000 habitantes, fueron entrevistadas en cada país.

Los objetivos generales para ambas series de encuestas fueron obtener información sobre:

- a) Niveles y tendencias de la fecundidad, clasificada por diversas características demográficas y socio-económicas;
- b) Actitudes y opiniones acerca del tamaño deseado de la familia así como factores socio-económicos asociados con ellos; y
- c) El uso de anticonceptivos, y actitudes hacia su uso y medios de comunicación (Miró, 1966 a:615; CELADE, PECFAL-R N° 24).

^{1/} Las siete ciudades originalmente estudiadas fueron: Bogotá, Buenos Aires, Caracas, México, Panamá, Río de Janeiro y San José. Las tres ciudades adicionales fueron: Guatemala, Guayaquil y Quito.

^{2/} La inclusión de todo estado civil no ha sido la norma seguida en la mayor parte de los estudios de fecundidad y planificación familiar. Las recomendaciones de la IUSSP para estudios comparativos de fecundidad sugieren entrevistar sólo mujeres actualmente casadas o convivientes en el momento de la entrevista, aunque se recomienda hacer algunas preguntas a todas las mujeres alguna vez unidas (IUSSP, 1967:4). En América Latina, la prevalencia de uniones consensuales ha hecho necesaria una información más completa de todas las mujeres en edad reproductiva.



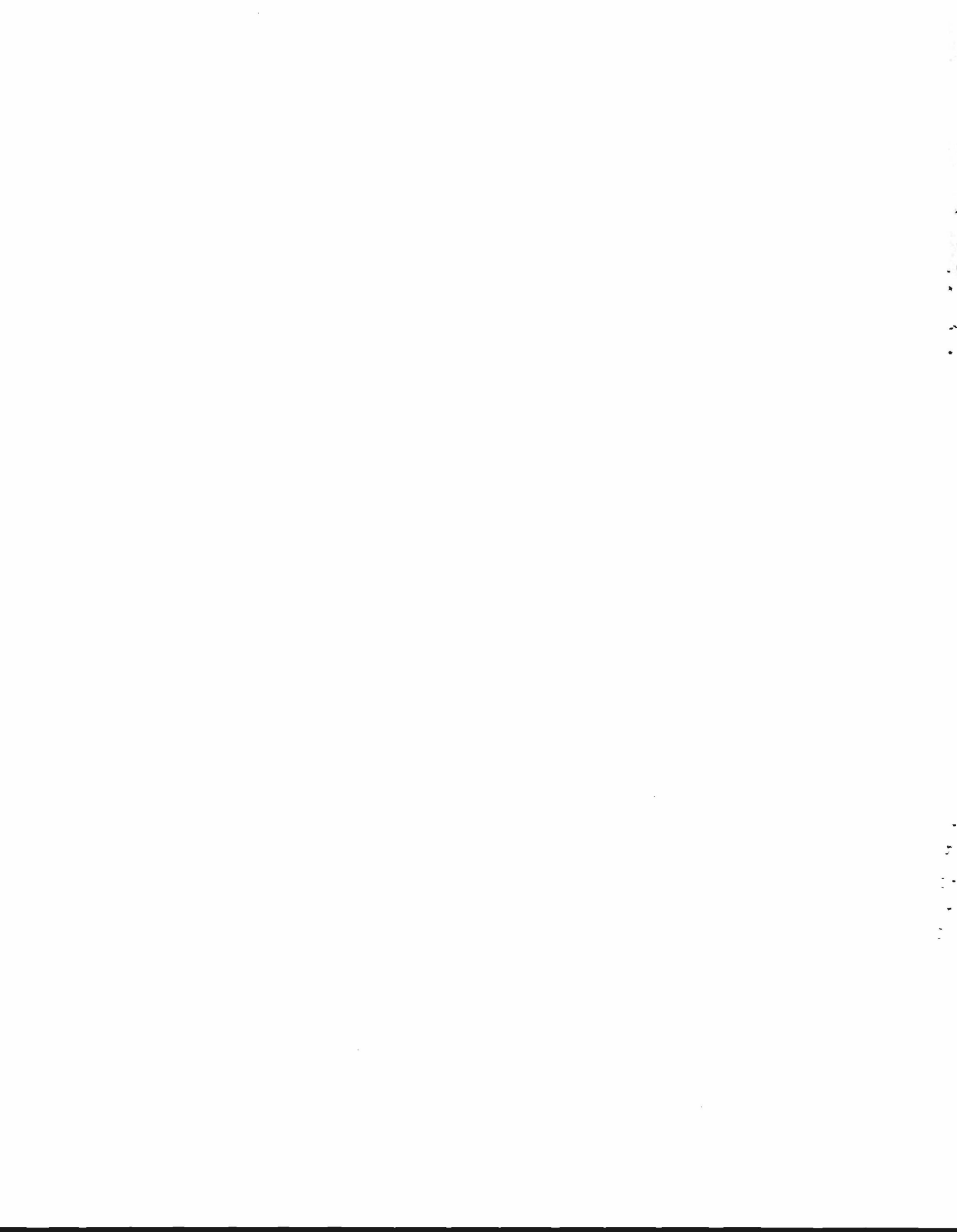
El mayor énfasis fue puesto en el primer objetivo, ya que la estimación de los parámetros básicos era necesaria antes de pretender explicar el fenómeno de la fecundidad (Miró y Rath, 1965:37). Es particularmente importante notar que no hubo un marco teórico sistemático en el cual se basara el cuestionario, aunque un conjunto de diversas hipótesis relacionadas con variables descriptivas fueron formuladas para las encuestas urbanas (Miró, 1966:6). En gran medida, estas hipótesis estaban basadas en hallazgos hechos en países actualmente desarrollados cuando atravesaron por sus transiciones demográficas. Se reconoció que este fue sólo un punto de partida ya que muy poco se sabía acerca de la fecundidad en América Latina, cuando estas encuestas comenzaron (Carleton, 1963:103).

Miró y Mertens (1968), establecieron que los aspectos metodológicos más importantes de estas encuestas fueron su carácter acumulativo, polivalente y comparativo. Fueron "acumulativas" en el sentido de que cada encuesta de fecundidad de CELADE, comenzando con la primera en Santiago en 1959, (Tabah y Samuel, 1962), las encuestas urbanas, las encuestas pilotos rurales y las encuestas en gran escala de PECFAL-Rural, proporcionaron cada vez más conocimiento sobre la fecundidad y experiencias para la realización de las encuestas siguientes.

Fueron "polivalentes" en el sentido de que los cuestionarios cubrieron un amplio rango de variables en relación a factores sociales, psicológicos, ecológicos y económicos, así como en relación a fecundidad y las variables intermedias de Blake y Davis (1956). Por esta razón, parece más apropiado llamar a este tipo de estudios "encuestas de fecundidad", y no "encuestas CAP" (conocimientos, actitudes y prácticas de Planificación Familiar) como suele llamarseles.

Finalmente, las encuestas fueron diseñadas para permitir comparaciones sistemáticas entre los países estudiados. Sobre esta característica metodológica, Miró y Mertens establecen que:

"el elemento comparativo no consiste en una coordinación indefinida de las diversas modalidades de investigar la fecundidad en América Latina. Es más bien un esfuerzo bien planificado de reunir a los diferentes institutos latinoamericanos de investigación ... a través de sesiones organizadas en forma regular, por medio de publicaciones metodológicas, de una correspondencia continua y mediante visitas de los miembros del personal de CELADE, así como también mediante el empleo de un mismo plan básico de muestreo, de idénticos cuestionarios y sistemas de codificación con sus respectivas instrucciones". (Miró y Mertens, 1968:91).



Llamaremos a este tipo de uniformidad de las encuestas comparativas, uniformidad literal o equivalencia formal para distinguirla de lo que más adelante definiremos como equivalencia conceptual.

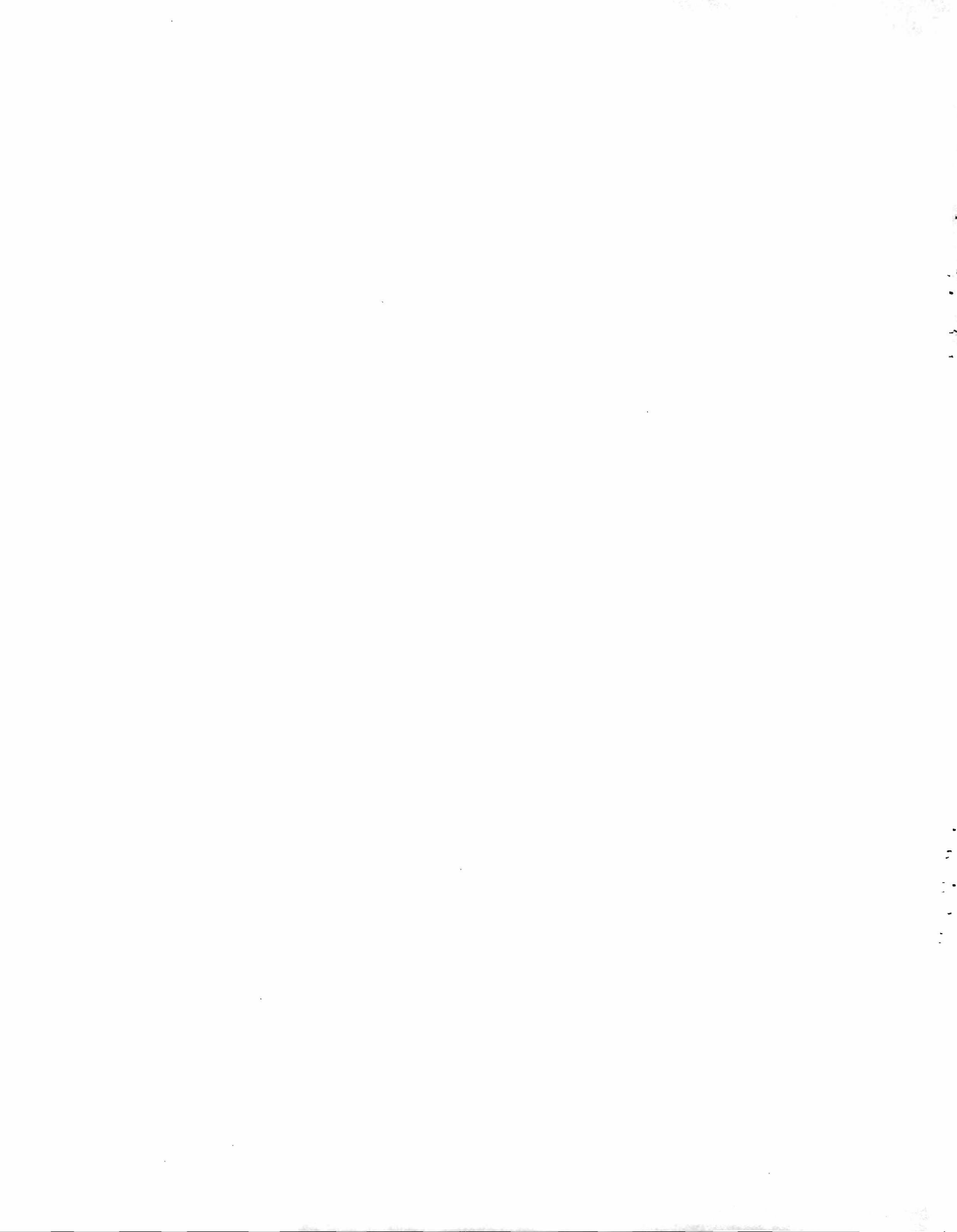
Naturalmente, la equivalencia formal o literal, no implica el que los cuestionarios sean, palabra por palabra, los mismos, ya que existen diferencias obvias en la utilización de las palabras dentro de Latinoamérica. Por ejemplo, el término "pololos" es usado en Chile para designar trabajos esporádicos, mientras en Argentina se usa "changas" para este tipo de trabajos. Ya que estas palabras son aparentemente sinónimos para el mismo concepto en cada país, un cambio de este tipo preserva la equivalencia formal de los cuestionarios.

El hecho de centrar el interés de las encuestas en la medición de variables como fecundidad, características socio-económicas y otras relativamente objetivas, fue una razón lógica para enfatizar la búsqueda de la equivalencia formal. Como una primera aproximación, uno debe esperar que la medición de tales variables sea independiente de la cultura, etc.; para hacer comparaciones en tales circunstancias se debe tener una equivalencia formal en el diseño muestral,^{1/} cuestionario, codificación y tabulación.

Ya que las encuestas tenían objetivos de capacitación, tanto como científicos (Mertens, 1967), la insistencia en la uniformidad, en su sentido formal, ayuda igualmente al propósito educacional. Las instituciones y directores nacionales fueron responsables de llevar adelante las encuestas en sus propios países. Si se está proveyendo entrenamiento a instituciones que no tienen una experiencia previa muy extensa y que abarcan todo un continente, la uniformidad en todos los aspectos es el medio más eficaz de dejar firmemente establecidos criterios comunes, puesto que no quedan dudas acerca de cuales son estos criterios.

Me referiré ahora a algunos aspectos en relación a la metodología en general y a los procedimientos especiales empleados en los proyectos de CELADE. Como se señaló anteriormente, el autor está limitado por el hecho de no haber tenido participación en ningún aspecto de la recolección de datos de PECFAL-Urbano y sólo tomó a su cargo PECFAL-Rural en CELADE a fines de 1970 cuando ya habían terminado

^{1/} Diseños muestrales equivalentes pueden dar sólo una primera aproximación a la realidad, ya que la uniformidad literal en la muestra no implica necesariamente universos equivalentes. Así el límite de 20 000 habitantes para una comunidad, como se consideró en PECFAL-Rural, ¿implica lo mismo en todos los países considerados? Obviamente esto depende de los objetivos teóricos de cada investigador.



el trabajo de campo y la codificación. En el momento de escribir este documento sólo tres de los cuatro países que participaron en PECFAL-Rural han enviado sus cintas de datos a CELADE y no se ha hecho todavía análisis sustantivo alguno. Es importante, también, tomar en cuenta que la evaluación hecha de los proyectos no cubre todos los tópicos importantes: por ejemplo, poco se ha dicho acerca de la confiabilidad de las respuestas o de la uniformidad con que el diseño muestral ha sido aplicado y sobre el efecto de las desviaciones conocidas.

PECFAL-URBANO:

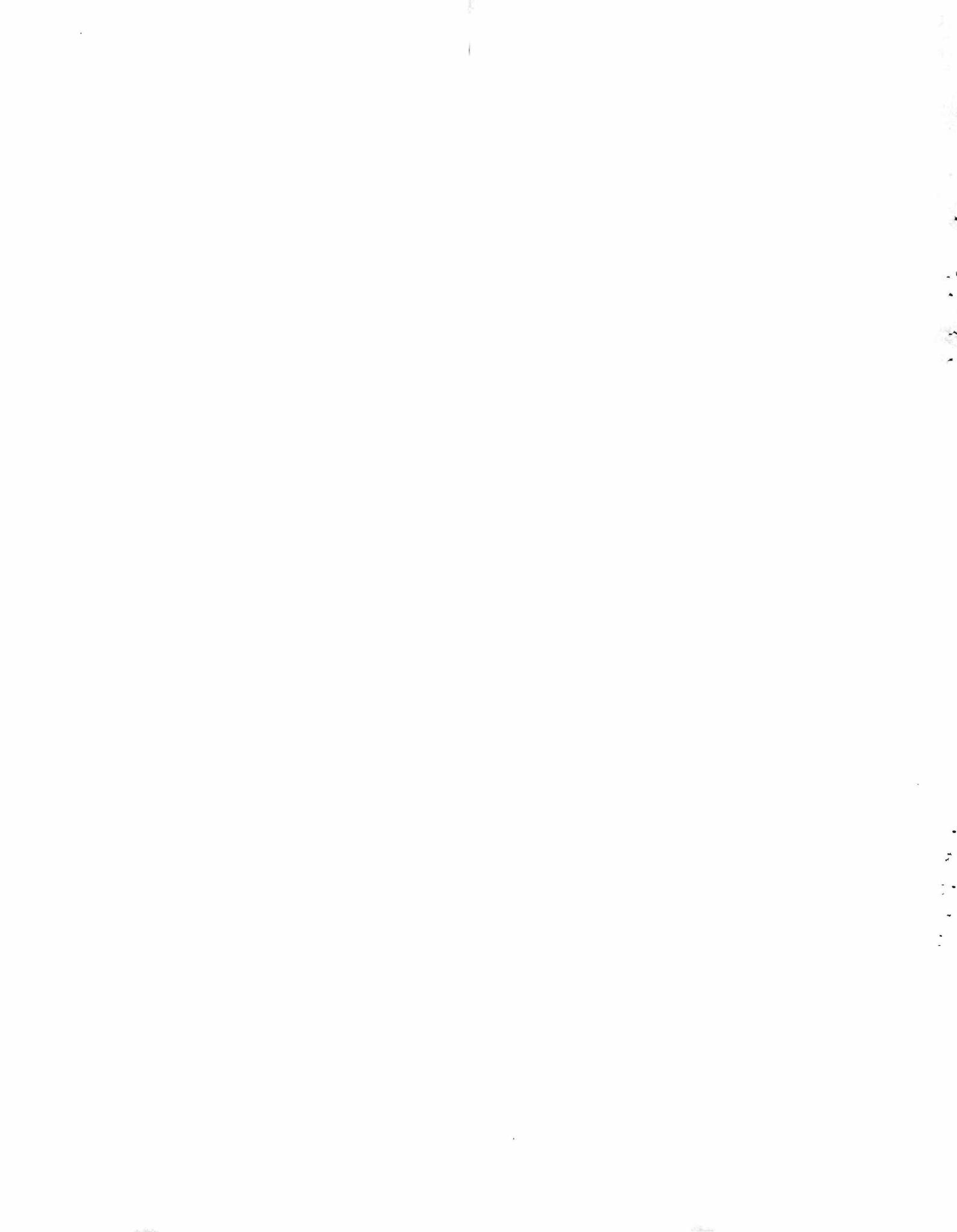
Desde un punto de vista científico, quizás el aspecto más importante de los proyectos de PECFAL-Urbano es el hecho de que CELADE y las instituciones asociadas, lograron captar un momento histórico importante, en diez grandes áreas metropolitanas de Latinoamérica. Las encuestas fueron hechas en el período 1963-1965, un poco antes de que los métodos independientes del coito, principalmente la píldora anticonceptiva y el dispositivo intrauterino (DIU)^{1/} fueran de conocimiento y uso públicos, y antes también de que la planificación familiar fuera un tema ampliamente discutido en los periódicos y otros medios de comunicación.^{2/}

Puesto que no existían en ese momento otras encuestas en fecundidad a escala similar, los datos no son sólo útiles para análisis transversales entre países sino que también tienen un valor dinámico cuando se hacen otras encuestas en las mismas ciudades y se comparan con la situación "antes" (ver, por ejemplo, Gaslonde, 1971).

Como se indicó anteriormente, la naturaleza comparativa de las encuestas exigía la equivalencia formal de procedimientos, cuestionarios y tabulaciones. Aunque las encuestas de PECFAL-Urbano, cuando se comparan con muchas encuestas de

^{1/} Ya que no se esperaba que las entrevistadas estuvieran familiarizadas con la píldora o el DIU, no fueron incluidos en la lista de métodos anticonceptivos "conocidos" o "alguna vez usados" del cuestionario (aunque podrían ser consignados en la categoría "otros"). La única pregunta directa sobre la píldora se hizo describiéndola a las entrevistadas y entonces preguntándoles si la tomarían y si no, por qué no. El DIU no fue mencionado directamente.

^{2/} Ver Stycos (1971) para estudios de casos de formación de la opinión pública, a través de análisis de contenido de periódicos, en Colombia y Brasil a mediados de 1960. Stycos, escribiendo acerca de las encuestas PECFAL-Urbano (1964) indicó que las encuestas deberían ser un estímulo para el incremento de la planificación familiar en los países participantes. Esto es, él esperaba que la medición de la situación "antes" fuera un factor en la producción del cambio.



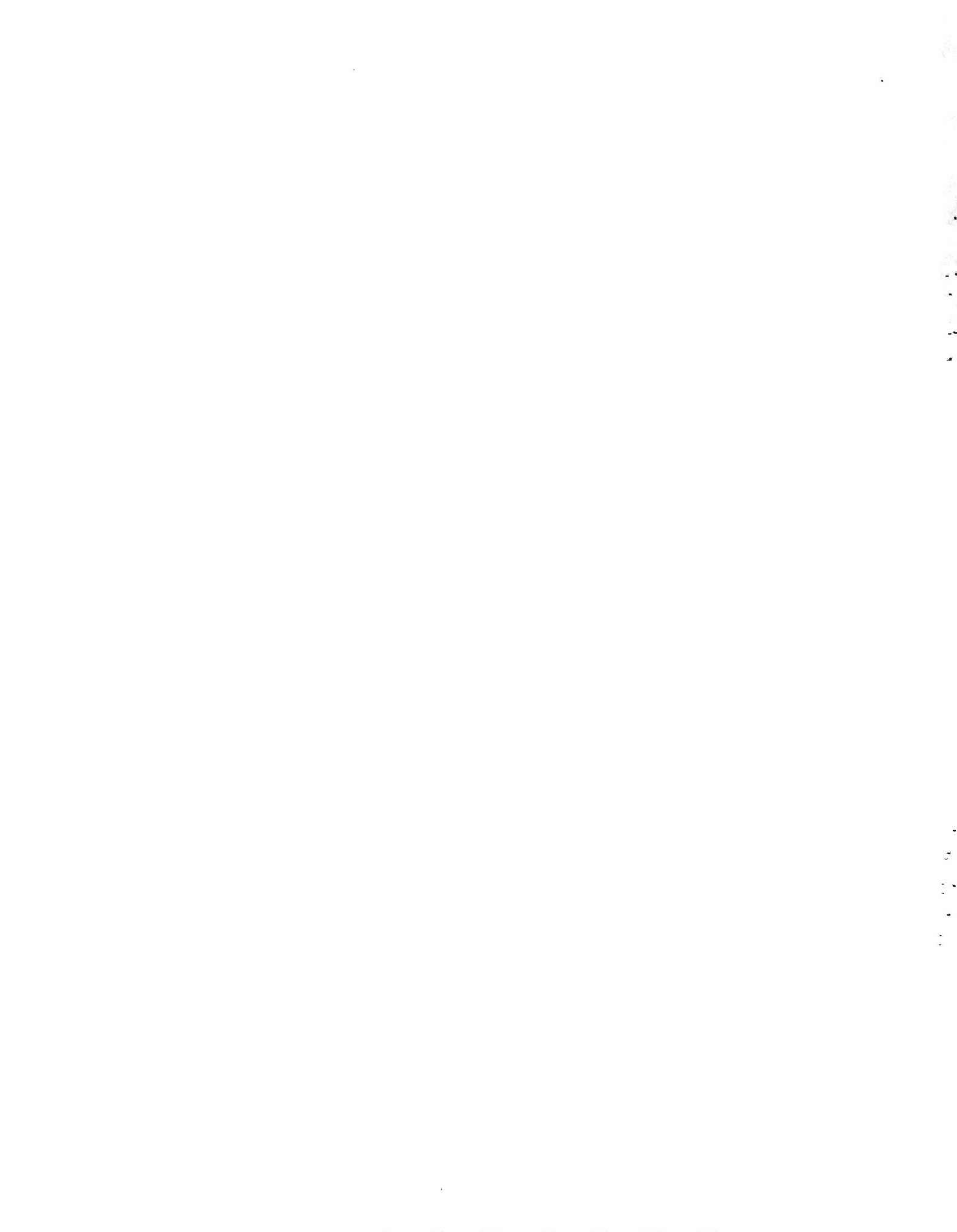
de ciencias sociales a gran escala hechas por norteamericanos en los países subdesarrollados durante el mismo período (ver Mitchell, 1965 para una revisión), pueden ser juzgados de mejor calidad que el promedio, cuando se evalúan de acuerdo a sus propios criterios, se presentan algunas dificultades importantes.

Primero, los países parecen no haber seguido el cuestionario modelo, el manual de entrevistadoras y el libro de códigos en la medida deseada. Aunque más tarde se señalará que la equivalencia conceptual puede exigir en ciertas situaciones diferencias formales entre los cuestionarios, etc., las modificaciones introducidas por los países en PLCPAL-Urbano aparentemente fueron asistemáticas. CELADE no supervisó todo lo necesario el trabajo en los diferentes países. Dado que el manual de codificación no fue muy detallado y no existía ningún manual de supervisión, es muy probable que muchas instituciones participantes simplemente procedieran de acuerdo a lo que creían que era mejor, a menudo sin suficiente experiencia previa para tomar tales decisiones.

Segundo, los datos de los países aparentemente no fueron sometidos a una revisión de consistencia ni siquiera de acuerdo a los criterios del programa mínimo de ocho operaciones relativamente simples definidas en el Manual (CELADE, A/42: 59). Mirándolo con una perspectiva actual, esto no es extraño; en parte, porque se suponía que una buena codificación y la verificación de la perforación de las tarjetas hacía casi innecesario un gran programa de revisión de consistencia, y en parte, porque ni los países participantes ni CELADE mismo tenían fácil acceso al equipo de procesamiento de tarjetas necesario para evaluar su consistencia y, por cierto, no tenían acceso a un computador.

Tercero, cuando la masa de datos alcanzó la etapa de tabulación, esto es, la etapa donde el uso de una tecnología avanzada se torna la mayor parte de las veces obligatoria, CELADE mandó los datos para ser tabulados por computadora a la Universidad de Chicago, la que produjo y mandó a CELADE un vasto número de tabulaciones, alrededor de 10.000, basadas en los datos originales, la mayor parte de ellas con sólo dos variables. La falta de variables de control no tiene importancia cuando las tabulaciones son utilizadas principalmente para estimar parámetros básicos, pero no permiten un análisis sociológico o demográfico más detallado (Mertens, 1970).

La verdadera naturaleza de una encuesta, con su información muy detallada, no requiere la producción a priori de un gran número de tabulaciones simples, sino el afinamiento progresivo de ideas que se verifica manipulando los datos,



agregando nuevos controles, ensayando diferentes métodos de análisis, etc. Esta dependencia de tabulaciones cruzadas simples hechas a priori limitaron la cantidad y sofisticación del trabajo realizado por CELADE en los datos de PECFAL-Urbano.^{1/}

Fue sólo a mediados de 1971 que CELADE obtuvo una cinta de datos de la Universidad de Chicago y un libro de códigos que tuvo que ser vuelto a traducir al castellano. Aunque, por las razones explicadas en esta revisión de los problemas encontrados en la recolección y organización de los datos, la calidad no es quizás tan alta como en PECFAL-Rural, con cuidado pueden y deben ser utilizados para entender mejor la fecundidad en Latinoamérica.^{2/}

PECFAL-RURAL.

El proyecto de PECFAL-Rural, aunque incluyó un número menor de países que el proyecto urbano, fue más elaborado y complejo. Gracias a la experiencia acumulativa de las encuestas urbanas y rurales pilotos, el ideal de equivalencia formal fue alcanzado en mayor medida que en las encuestas anteriores. Más aún, en las encuestas rurales se hizo un esfuerzo para hacer las investigaciones aproximadamente comparativas a un nivel mundial, incluyendo muchas de las variables sugeridas por el IUSSP (1957) (para una comparación de las recomendaciones y el cuestionario modelo del CELADE, ver CELADE, PECFAL-Rural, Doc. Nº 21).

^{1/} Los análisis más sofisticados que utilizan los datos de PECFAL-Urbano, por ejemplo los de Hass (1971) y Hartford (1971), necesitaron de tabulaciones especiales muy elaboradas. El manuscrito de la Universidad de Chicago que hace un análisis general de los datos (Bogue, 1970) no hace uso de las tabulaciones producidas por la Universidad de Chicago para CELADE, sino que lleva a cabo regresiones múltiples para cumplir con sus objetivos. Una lista de todos los trabajos conocidos que utilizan los datos de PECFAL-Urbano, publicados y sin publicar, se encuentra en el Apéndice.

^{2/} Para facilitar el uso de los datos, CELADE está publicando un Manual para Usuarios de los datos PECFAL-Urbano al cual se incorporará toda la información disponible. Además de una copia del cuestionario básico, el libro de código de la versión CELADE de la cinta de datos y una descripción somera del proyecto, el Manual incluirá una serie de marginales para cada conjunto de variables, de manera tal que los países podrán ser comparados inmediatamente. Para facilitar la planificación de investigaciones, los marginales son dados para todas las mujeres y para las mujeres casadas o convivientes al momento de la entrevista. Una cinta de datos será enviada al costo a los usuarios que la soliciten. El Manual será publicado a fines de 1972.

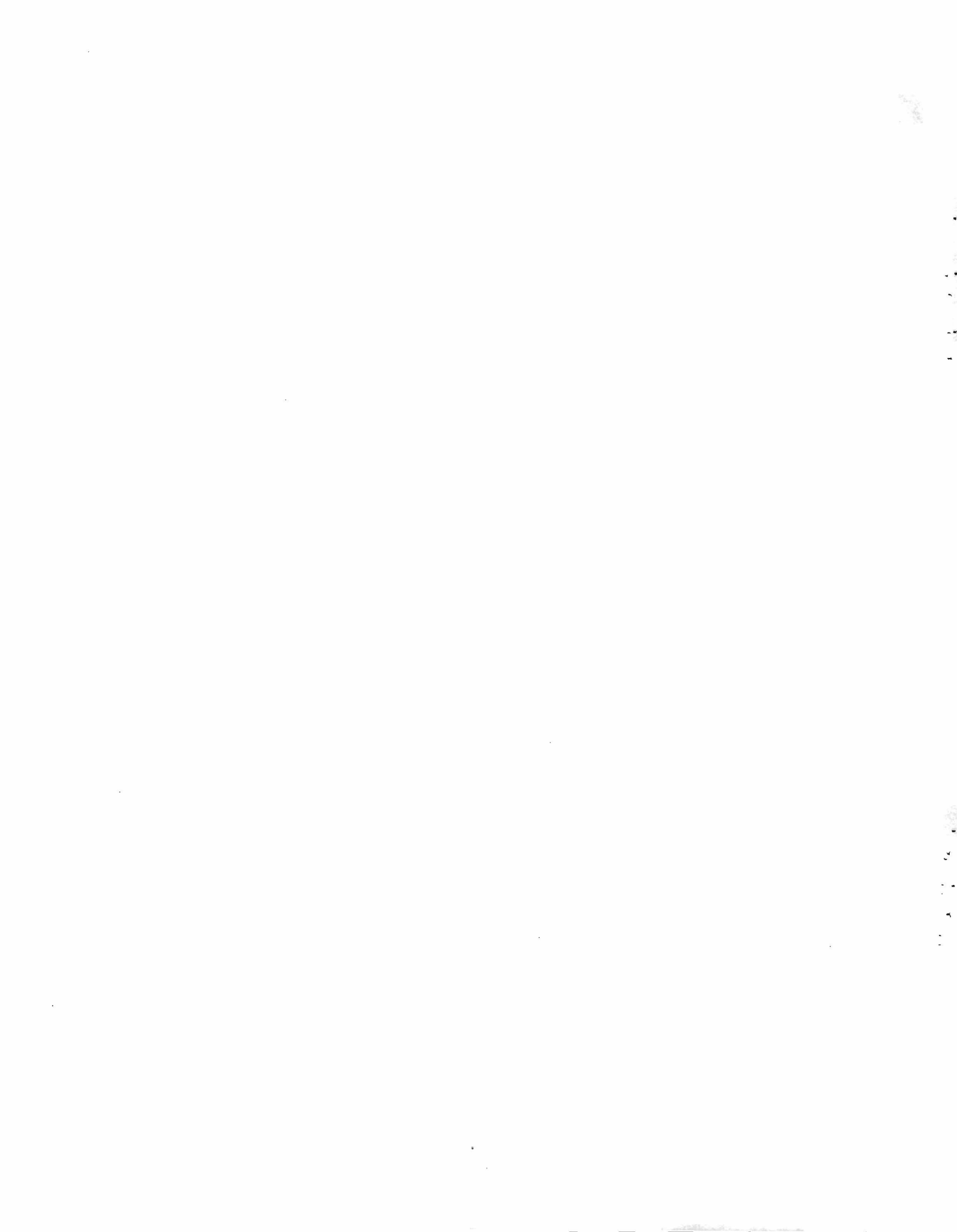
Las encuestas rurales pilotos mencionadas anteriormente, no sólo permitieron probar y modificar cuando fuera necesario todas las etapas del procedimiento y el cuestionario, sino que dieron a CELADE y a las otras instituciones, experiencia y práctica en el trabajo en conjunto; quizás sea una coincidencia, pero la única institución que hizo un cambio significativo, usando una forma de cuestionario diferente al modelo de CELADE, no tomó parte en los estudios pilotos.

En vez de una conferencia única de todas las instituciones participantes que CELADE organizó antes de los estudios urbanos, un total de cinco reuniones de trabajo fueron organizadas con las instituciones participantes, tanto antes como después de los estudios pilotos (Miró, 1966 b). Durante cada etapa clave de la recolección de datos - diseño de la muestra, entrevistas y codificación - miembros del equipo del CELADE visitaron los países para examinar los cuestionarios, observar las entrevistas en terreno, aclarar dudas no resueltas por los manuales, y, en general, para mantener la equivalencia formal.

Para verificar la consistencia del cuestionario, libro de códigos, etc., ya que se introdujeron muchas modificaciones después de los estudios pilotos, habría sido conveniente realizar un "ensayo general" en Chile (informe de Martinus Vassens a Carmen Miró después de su visita personal a los países participantes con fecha 12 de julio de 1969).

No sólo hubo mayor contacto personal durante la recolección de datos, sino que la calidad y extensión de los manuales de instrucción fueron aumentadas para eliminar, tanto como fuera posible, las ambigüedades que los países podrían resolver en forma diferente, en detrimento de la uniformidad general. Aunque el número de páginas en los manuales no es un indicador de calidad, da algún indicio de los esfuerzos hechos por CELADE tratando de mantener criterios comunes. Excluyendo suplementos y revisiones múltiples de cada documento, el tamaño final de los documentos más importantes de PECFAL-Rural^{1/} es:

^{1/} Tal como en PECFAL-Urbano. CELADE publicará un Manual para Usuarios de Datos de PECFAL-Rural que incorporará secciones importantes de estos documentos, la mayor parte de los cuales no están actualmente disponibles. El Manual incluirá también marginales de cerca de 600 variables para todas las mujeres y para mujeres casadas o convivientes al momento de la entrevista, una lista alfabética de todas las variables y un cuestionario. Deberá estar listo para su distribución general a fines de 1972. Se espera que las cintas de datos de PECFAL-Rural estén también pronto disponibles para ser usadas por los investigadores de otras instituciones.

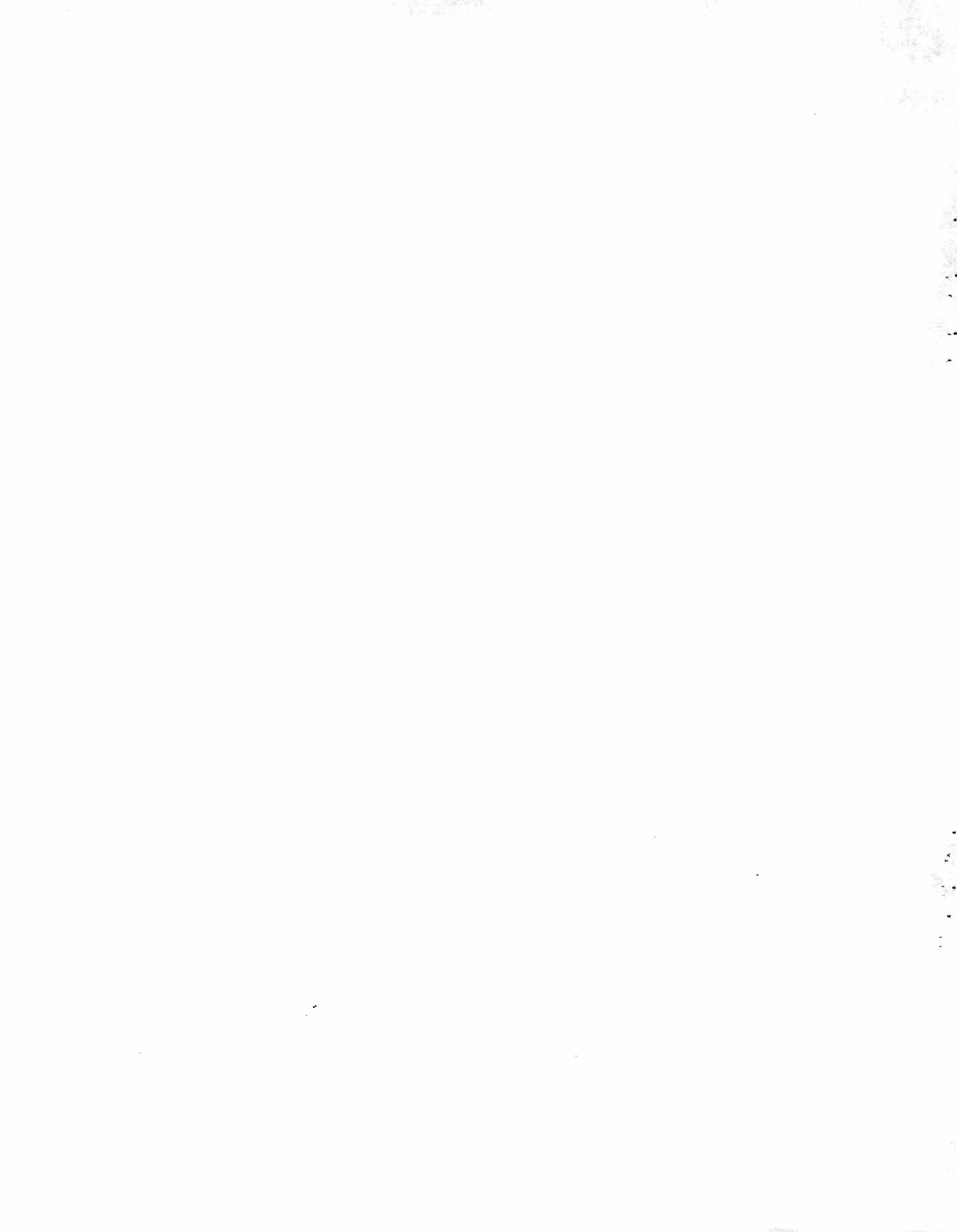


	<u>Página</u>
Diseño muestral (Doc.R-26/Rev.1)	26
Instrucciones a las entrevistadoras (Doc.R-27/Rev.1)	75
Manual de Supervisión (Doc.R-25/Rev.1)	178
Manual de Codificación (Doc.R-28/Rev.1)	231
Manual de Tabulaciones Básicas (Doc.R-37)	89
Total de páginas	<u>599</u>

Se podría considerar que el énfasis en la uniformidad estricta implicaría que los cuestionarios deberían haber sido codificados en una sede central, tal como CELADE, en vez de hacerlo en cada país. Sin embargo, la codificación centralizada habría entrado en conflicto con los objetivos de capacitación y podría no haber permitido un incremento mayor o menor en calidad, ya que lo que se gana en uniformidad mecánica se hubiera podido perder por errores en las preguntas abiertas y en la resolución de las inconsistencias entre preguntas (Mertens, 1967). Un cambio que podría haber aumentado en cierta medida la calidad, o al menos ahorrado tiempo, habría sido codificar sólo datos simples, dejando al computador el cálculo de variables resumen e índices.

Se podría también argüir que la verificación de la consistencia interna y la corrección (limpieza) de las tarjetas debería haberse hecho en un solo lugar. Pero aquí también se habría obtenido un cierto nivel de calidad a costo de dejar sin esta experiencia a los países participantes; el simple contarles cómo se hizo no habría contribuido en nada. Así, se le pidió a cada país que hiciera alrededor de mil verificaciones de consistencia (CELADE, PECFAL-R. N°25/Rev.1:117,146-170) entre alrededor de 600 variables, además de las verificaciones en la historia de embarazos y hoja de ruta. Para verificar que este vasto programa de verificación de consistencias haya sido aplicado en toda su extensión por cada país y que las cintas de datos de todos los países fueran idénticas en su forma, de modo de facilitar el trabajo de computación, CELADE está pasando cada cinta a través de su propio programa de computación, basado en parte en uno confeccionado por Colombia, que verifica todas las relaciones especificadas además de la existencia de códigos imposibles. El pequeño número de errores encontrados en cada país es corregido y el programa vuelve a ser pasado para verificar las correcciones.

Al igual que con PECFAL-Urbano, CELADE ha mantenido el criterio de uniformar tabulaciones básicas como un medio de promover los análisis comparativos



pero el número de tabulaciones "básicas" de primera prioridad ha sido reducida de más de mil a cerca de 450 por país, incluyendo muchas con una tercera variable como control.

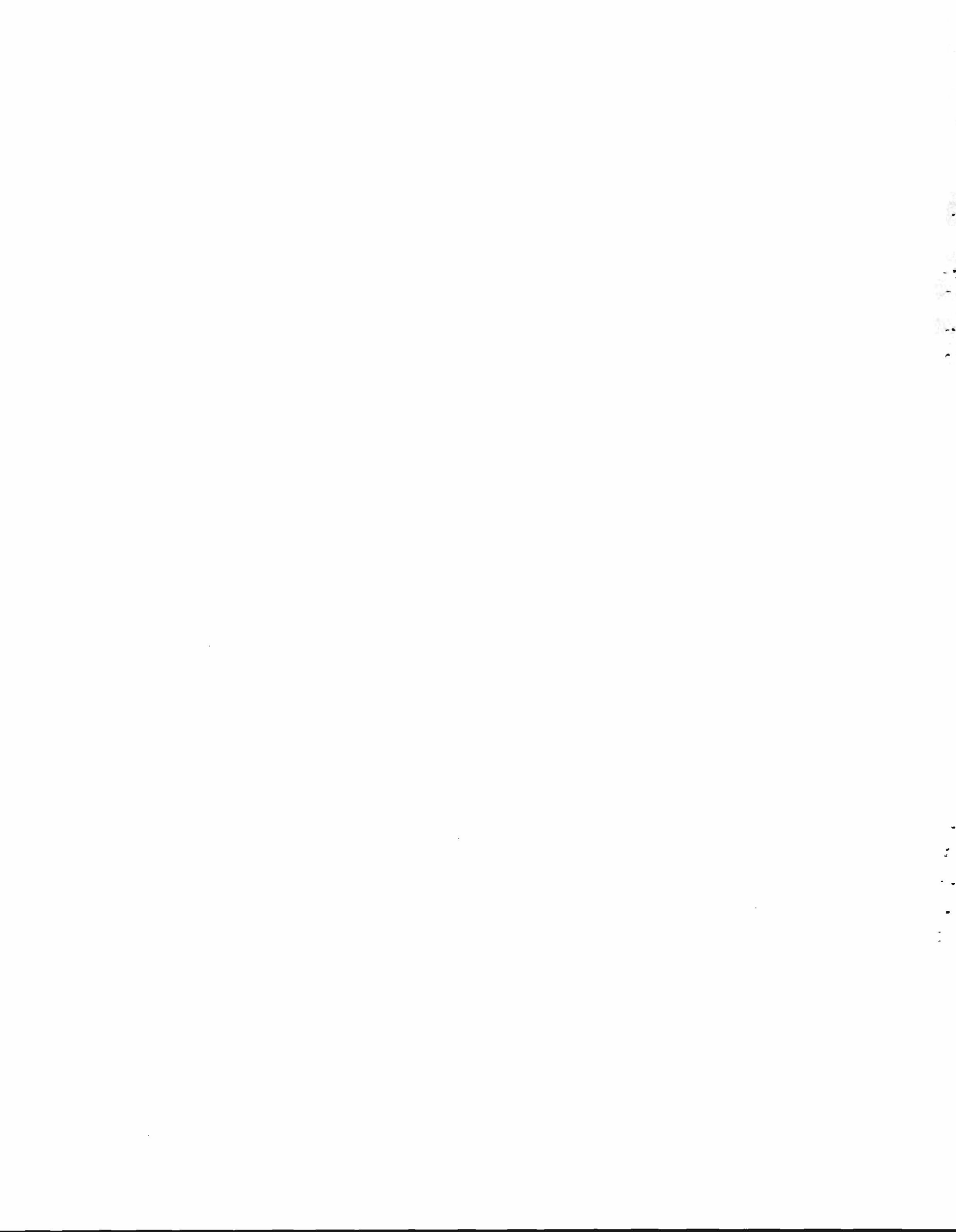
Desde un punto de vista personal, pondría en duda el valor que tendrían aún 450 tabulaciones básicas. Yo limitaría el conjunto de tabulaciones básicas a los marginales de todas las variables tanto para todas las mujeres como para las casadas o convivientes al momento de la entrevista,^{1/} y posiblemente, algunas tabulaciones útiles para descubrir relaciones de especial interés entre variables independientes y las de fecundidad. Así, las tabulaciones básicas deberían ser aquellas que realmente son necesarias para planificar investigaciones, cualquiera sea su naturaleza.

La producción de tabulaciones básicas no promoverá el análisis comparativo ya que el tipo de análisis que CELADE debe hacer, tiene que ir más allá que cualquier conjunto concebible de tabulaciones básicas — variables adicionales de control se hacen pronto necesarias y algunos subgrupos de mujeres deben ser excluidos. Por ejemplo, al analizar las relaciones entre el empleo femenino y la fecundidad, uno puede desear hacer tabulaciones para ver el efecto de la exclusión de las mujeres con impedimentos de fertilidad conocidos; como es lógico esperar tales tabulaciones no están incluidas en las tabulaciones básicas.^{2/} Puesto de otra manera, la riqueza de los datos del estudio requiere una interacción directa del investigador con los datos originales de manera que pueda aprovechar toda su potencialidad.

Más aún, es raro que un investigador desee usar todas las categorías de la variable original. Con los programas disponibles en CELADE, el reagrupamiento puede ser fácilmente hecho y el promedio de hijos nacidos vivos, etc., puede ser automáticamente calculado para la nueva agrupación de una variable.

1/ Como se describe en detalle en la página 10 CELADE publicará un manual que presentará las tabulaciones marginales y la documentación conexas para facilitar la planificación y realización de análisis.

2/ En el análisis elaborado sobre la incompatibilidad de roles y fecundidad por Hass (1971), se necesitó de un subconjunto de los datos de PECFAL-Urbano compuesto, de que ambos cónyuges fuesen nacidos en el país, que la esposa se hubiera unido una sola vez y viviera actualmente con su esposo, que la esposa estuviera unida por lo menos por cinco años y estuviera clasificada como probablemente fértil (1971:82). Posteriormente, durante su análisis, y con propósitos particulares, Hass realizó variaciones respecto a esta submuestra.

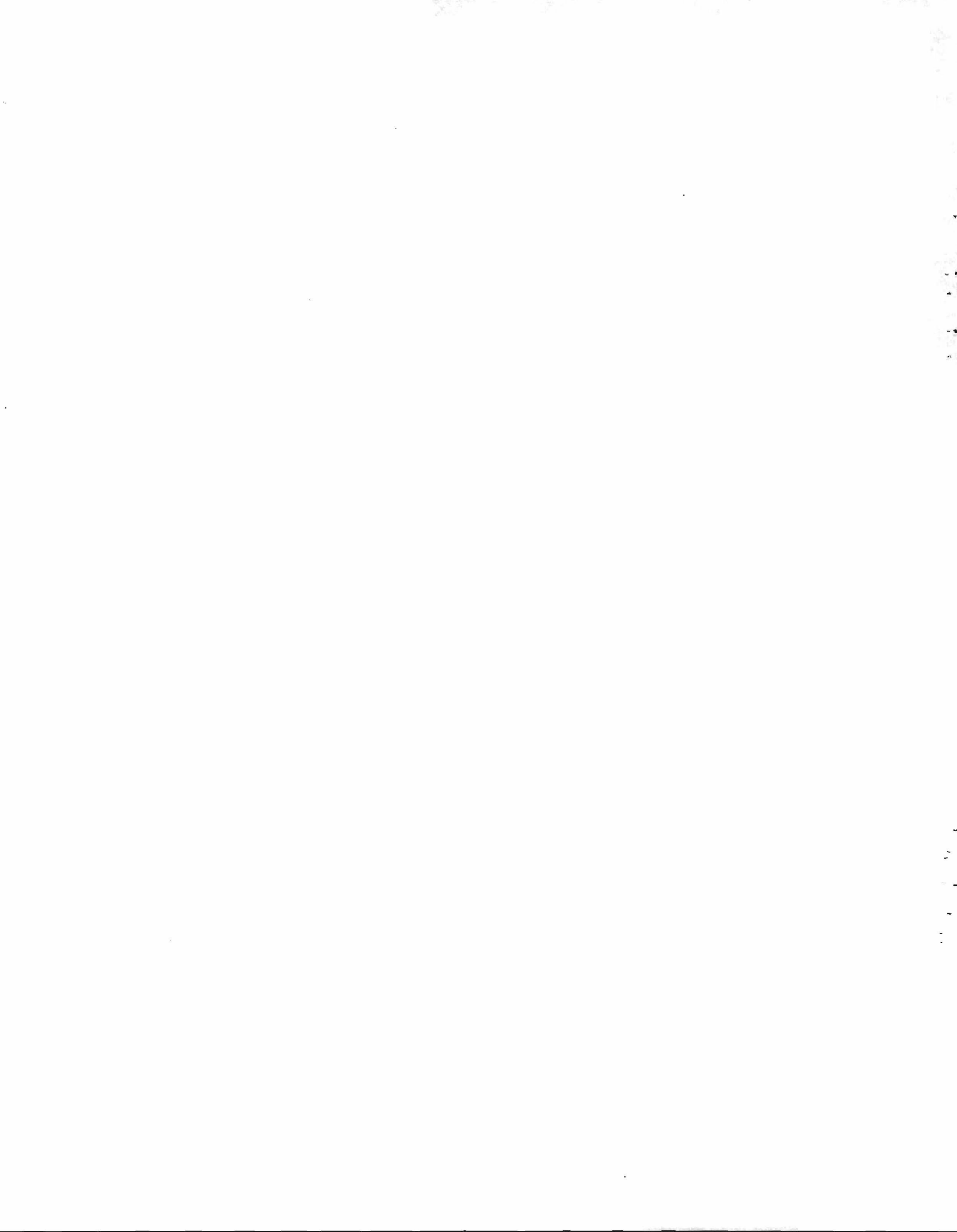


Incluso si las tabulaciones con las variables deseadas estuvieran disponibles en el conjunto de tabulaciones básicas, el investigador deberá perder tiempo en el reagrupamiento manual de variables, corriendo el riesgo de hacer cálculos errados.

Desde el punto de vista de los países, las tabulaciones básicas tienen también un valor limitado. En primer lugar, cada país debería ser libre, y en el hecho lo es, de llevar a cabo tantas investigaciones sobre sus datos como encuentren necesarias o de interés, y esto no es justamente lo que las tabulaciones básicas hacen posible. Si ellos no tienen facilidades de computación o servicios para hacer sus propias tabulaciones, pueden solicitarlas a CELADE.

El cambio de la filosofía implicado en la producción de tabulaciones básicas a la manera de una línea de montaje a una que requiere que los investigadores planifiquen las tabulaciones que ellos mismos necesiten, se ha convertido en una posibilidad real en CELADE sólo recientemente. Esto ha sido posible gracias a la formación de un grupo de servicios de computación muy eficiente en CELADE y a la adquisición de dos sistemas de programación computacional especialmente diseñados para el análisis de las Ciencias Sociales, el Statistical Package for the Social Sciences (SPSS) y el Organized Set of Integrated Routines for Investigation with Statistics (OSIRIS). En éstos, los datos son colocados en un archivo especial junto con un diccionario que contiene información tal como títulos, nombres de categorías, valores declarados como excluidos, etc. El investigador puede recodificar, formar índices complejos, seleccionar subconjuntos de datos, volver a ponderar casos y realizar otras manipulaciones de datos y a continuación, en la misma operación de computación, pedir una gran cantidad de procedimientos estadísticos. Estos procedimientos incluyen, entre otros, marginales y cruces, correlaciones, correlaciones parciales, varios tipos de regresiones, análisis factorial, escalas de Gutmann, determinación de interacción, análisis de la varianza y análisis de clasificación múltiple. Los sistemas de programas están particularmente bien adaptados para el análisis comparativo ya que cada país puede ser ubicado como un subarchivo; así, la definición de nuevas variables, procedimientos, etc., hechos para un país, lleva automáticamente a hacer las mismas operaciones para cada país y si se desea para todos en conjunto.

Desde el punto de vista del investigador individual, es importante el hecho de que estos sistemas, y particularmente el SPSS, sean simples incluso al punto que el investigador o un ayudante pueden programar procesos complejos sin conocer



cómo trabaja el programa o el computador. Esto significa que los investigadores quedan razonablemente independientes de los programadores, evitando una considerable diferencia entre la concepción de una idea y el examen de las tabulaciones derivadas de ella.^{1/} En CELADE, algunos de los estudiantes de segundo año diseñan sus propias tabulaciones y luego las programan con el sistema SPSS, recibiendo normalmente sus tabulaciones al día siguiente (esto está más limitado por el acceso del CELADE al computador que por dificultades en la ejecución de las tabulaciones). Aunque la oportunidad para planificar muestras propias tabulaciones y recibir de vuelta los datos, no desemboca necesariamente en un buen análisis, al menos por la oportunidad para trabajos más creativos.

En suma, PECEP
 a) N°: 00174.01
 q) Autor: CONNING, A.
 l) Título: E. COMPARATIVA DE
 h) FECUNDIDAD EN ALA7

nivel de equivalencia formal mucho más si esto producirá más y mejores análisis. Es de esperar que los adelantos en la filosofía de análisis que éstos más sofisticados y creativos.^{2/}

1/	Fecha	Nombre	Firma
	13-10-91	M. Vlassoff	P. [Signature]
2/			

al análisis en Ciencias Sociales. En programas tales como uno para efectuar los análisis en demografía y estadísticas a la existencia en CELADE de un programa de cálculos en el computador con sus resultados. Los cálculos complejos, puede ahora hacerse con cálculos más avanzados. Los cálculos comparativos significativos, se entregue entrenamiento, CELADE ha organizado un curso de entrenamiento de un experto en el uso del medio. trabajarán en el nombre de los participantes, que se inician en septiembre. Seminario social hacia el análisis de datos en seminarios, a iniciarse en septiembre. Más información se puede obtener en la casilla 91, Santiago, Chile).

III. CONSIDERACIONES METODOLÓGICAS PARA ENCUESTAS COMPARATIVAS DE FECUNDIDAD EN EL FUTURO

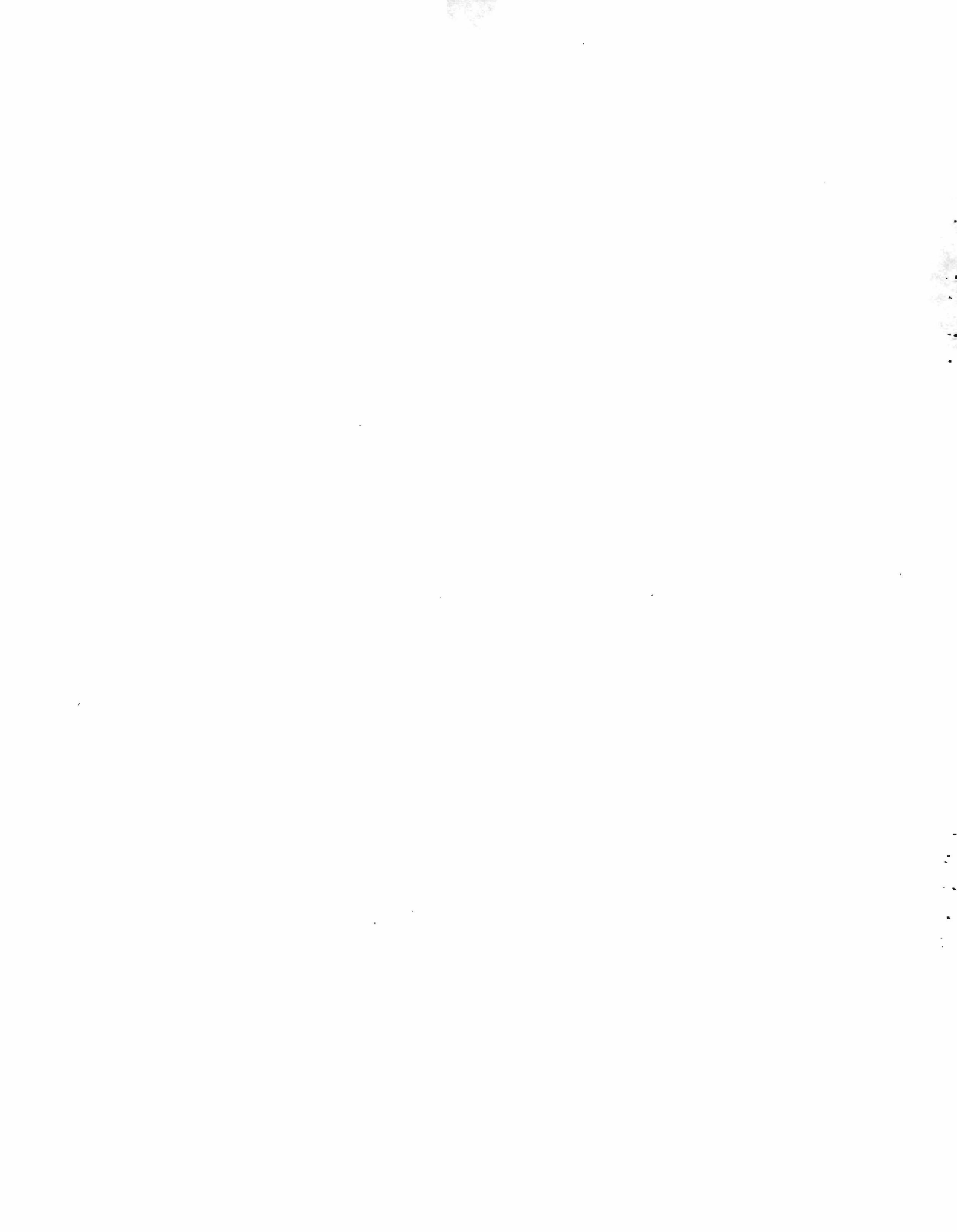
Las encuestas comparativas de fecundidad organizadas por CELADE, tuvieron una orientación deliberadamente no teórica, cubriendo un amplio espectro de variables y definieron "comparativo" como sinónimo de equivalencia formal. Aunque este conjunto de características metodológicas relacionadas parecen haber constituido una estrategia apropiada para la primera etapa de la investigación de la fecundidad en Latinoamérica, puede no ser la más apropiada para trabajos futuros.

El lector habrá notado quizás que hasta ahora el énfasis ha sido puesto en la recolección y organización de datos en encuestas comparativas. Poco se ha dicho acerca del análisis comparativo en sí, ya que las encuestas del CELADE en sus comienzos no tenían en mente análisis comparativos específicos, en el sentido que será definido en esta sección.

En la próxima fase de las investigaciones de la fecundidad en América Latina se debería poner un mayor énfasis, desde el comienzo, en los análisis que se realizarán. Esto, como será demostrado, puede alterar la forma en que las investigaciones comparativas se diseñen y la forma de la recolección de datos. Para limitar la discusión a una extensión razonable, vamos a considerar sólo dos aspectos metodológicos claves: la selección de las unidades que serán comparadas y la equivalencia de la recolección de datos en cada unidad. Después de desarrollar estos distintos aspectos resumiremos nuestras conclusiones y sugeriremos algunas ideas para encuestas comparativas futuras en América Latina.

Selección de las unidades que serán comparadas.

Las encuestas del CELADE son consideradas comparativas puesto que los datos provienen de diferentes países. Aunque, sociedades o países son normalmente las unidades comparadas en las encuestas comparativas, parece preferible adoptar una perspectiva un poco más amplia. Consideraremos como encuestas comparativas aquellas en las cuales haya una comparación sistemática de los datos de diferentes unidades sociales. Las unidades sociales pueden ser países o sociedades, pero, también pueden serlo las comunidades, por ejemplo. El principal requisito para la selección de unidades es que existan razones teóricas para considerarlas unidades sociales. Dentro del marco teórico del



estudio estas unidades tendrán normalmente un cierto límite, en el sentido de estar razonablemente bien definidas, con una estructura de relaciones dentro de la unidad que lo distingue de otras unidades. Naturalmente, debe ser posible definir operacionalmente las unidades.

Unidades administrativas u otras agrupaciones ad-hoc dentro de una nación no pueden ser normalmente calificadas como unidades sociales, ya que ellas en términos generales, no cumplen con los requisitos para constituir unidades sociales, por más útiles que sean para la administración o para el propósito estadístico de proyecciones de población, etc. Si uno desea desarrollar o probar un marco teórico que explique algunos aspectos de la fecundidad, estudios empíricos de unidades administrativas pueden no decir nada, a menos que haya un concepto teórico que esté operacionalmente representado por las unidades administrativas. Las comparaciones sin un propósito teórico o práctico carecen de sentido. Sin embargo, el sólo hecho que un investigador compare unidades sociales diferentes, tales como países, no implica que esté haciendo análisis comparativo. El análisis comparativo implica la existencia de un marco teórico que explícitamente relacione diferencias entre las unidades con las variables en estudio. Cuando esto no es así se pueden tener hallazgos formalmente comparables pero no análisis comparativo.

Para ilustrar la diferencia entre hallazgos y análisis comparativos, conviene revisar un artículo reciente de Macisoo, Weller y Bouvier (1969). Refiriéndose a las relaciones entre fecundidad y migración en América Latina, los autores informan de hallazgos contradictorios provenientes de diferentes países:

Los análisis de Myers sobre las relaciones entre fecundidad y migración en seis grandes ciudades de América Latina, muestran que los migrantes presentan una alta fecundidad, pero las diferencias fueron extremadamente pequeñas. Tabah y Samuel, utilizando datos encontrados en Santiago, Chile, informan que no hay una fecundidad diferencial entre los inmigrantes y los nacidos en la ciudad; una investigación más reciente hecha en Santiago lleva a Elizaga a una conclusión similar.

Las mujeres que migran a Lima tienen una fecundidad más alta en cada grupo de edad que grupos comparables de mujeres nacidas en Lima.

Germani constata una reducción continua en el tamaño de las familias migrantes proporcional al tiempo de residencia en Buenos Aires... Sin embargo, Zárate concluye que la fecundidad no está claramente relacionada con la duración de la residencia en Monterrey, México, y también



"en Puerto Rico muchos estudios informan que la migración está negativamente asociada con la fecundidad". (Ibid, págs. 285-286)

Después de hacer un listado de otros hallazgos, los autores concluyen:

"Aunque no se ha intentado aquí hacer una revisión sistemática de la literatura, se pueden hacer algunas generalizaciones. Si bien la fecundidad rural es mayor que la urbana, hay muy poco consenso respecto a si los migrantes rural-urbanos tienen una fecundidad diferente a la de los urbanos no-migrantes... Obviamente estos hallazgos contradictorios no indican ningún tipo definido de conducta. En verdad, siguiendo la evidencia disponible, no hay una respuesta definitivamente clara a esta pregunta sobre posibles diferenciales de fecundidad entre migrantes a ciudades y habitantes no migrantes de esas ciudades". (Ibid, 287)

Aunque los estudios mencionados no fueron en su totalidad parte de un gran estudio, con datos comparables, y algunas de las contradicciones puedan ser explicadas por diferencias en las técnicas de manipulación de los datos y medición, la conclusión general de los autores parece válida. Pero sólo leyendo la lista de hallazgos uno no puede dejar de asombrarse de que alguien hubiera esperado que las relaciones específicas entre las variables hubieran sido las mismas en situaciones tan diferentes y con condiciones iniciales tan distintas, y se podría agregar, con variables conceptualizadas y medidas a un nivel no muy abstractos. Son hallazgos comparables, es decir, se trata de hallazgos que son (presumiblemente) comparables técnicamente, pero que son comparados arbitrariamente ya que se hace el supuesto implícito insostenible de que todas las otras cosas son iguales. Bajo este supuesto, la falta de similitud implica que los hallazgos son contradictorios. Afortunadamente los autores se dieron cuenta que estos hallazgos no pueden ser analizados sin agregar ciertos conceptos no explícitos en los hallazgos mismos. Por ejemplo, entre muchas otras sugerencias interesantes, mencionan que un "... problema que origina los informes conflictivos en esta relación... es la falta de distinción entre los tipos de áreas urbanas de los países en desarrollo y desarrollados". (Ibid, 288).

Lo que estamos sugiriendo aquí es que uno debe tener una base para la comparación de las unidades sociales si quiere realizar análisis comparativos.



En su forma más simple, esto equivale a comparar unidades a lo largo de una o más dimensiones conectadas con el marco teórico. Entonces se pueden comparar las magnitudes de las variables dependientes entre las unidades sociales o comparar relaciones dentro de las unidades en diferentes puntos a lo largo del continuo. Bajo estas circunstancias, el resultado del análisis no es una lista de hallazgos disparatados, con datos comparables, sino una conclusión relativa a la relación, si la hay, entre las variables del sistema social y las variables dependientes.

Dado un marco teórico bien fundado, se puede diseñar el estudio en el sentido de maximizar la eficacia con que los datos pueden ser analizados. Por ejemplo, si se cree que la urbanización en un país afecta la relación fecundidad-migración, se puede tratar de seleccionar países con características relativamente similares en otras variables teóricamente relevantes, pero con grandes diferencias en urbanización. Cuando se seleccionan países con niveles muy similares de urbanización, se requerirán técnicas de medición muy sensibles y la posibilidad de separar el efecto de la urbanización de otros efectos será muy limitada. Maximizar la varianza en urbanización, mediante una cuidadosa selección de las unidades, aumenta la posibilidad de encontrar diferencias en las variables o relaciones que interesan.

Un buen ejemplo de investigación comparativa que usa un diseño que permite separar los efectos de diferentes variables a nivel de la unidad social, está en el informe de Rosen y Simmons (1971). En esta investigación la comparación no fue entre países sino entre comunidades dentro de un sólo país, Brasil. Los autores deseaban examinar algunas hipótesis en varios niveles de análisis con un marco teórico que, en resumen, sostiene:

"...la industrialización actúa a través de la educación, incrementando las oportunidades de trabajo, cambiando las actitudes de las mujeres hacia sí mismas, como mujeres y como esposas; esto, a su vez, influye sobre la estructura familiar como lo indica su participación en las decisiones familiares; de esta forma estas variables están ligadas de un modo tal que operan en el sentido de reducir las preferencias en tamaño de la familia y la fecundidad".

La recolección de datos en una sola comunidad no podía dar la información para separar los efectos de la industrialización y de la urbanización que daría una muestra nacional; hacer esto último significaba por otra parte, un costo prohibitivo. En un hábil diseño fue posible, con una muestra bastante

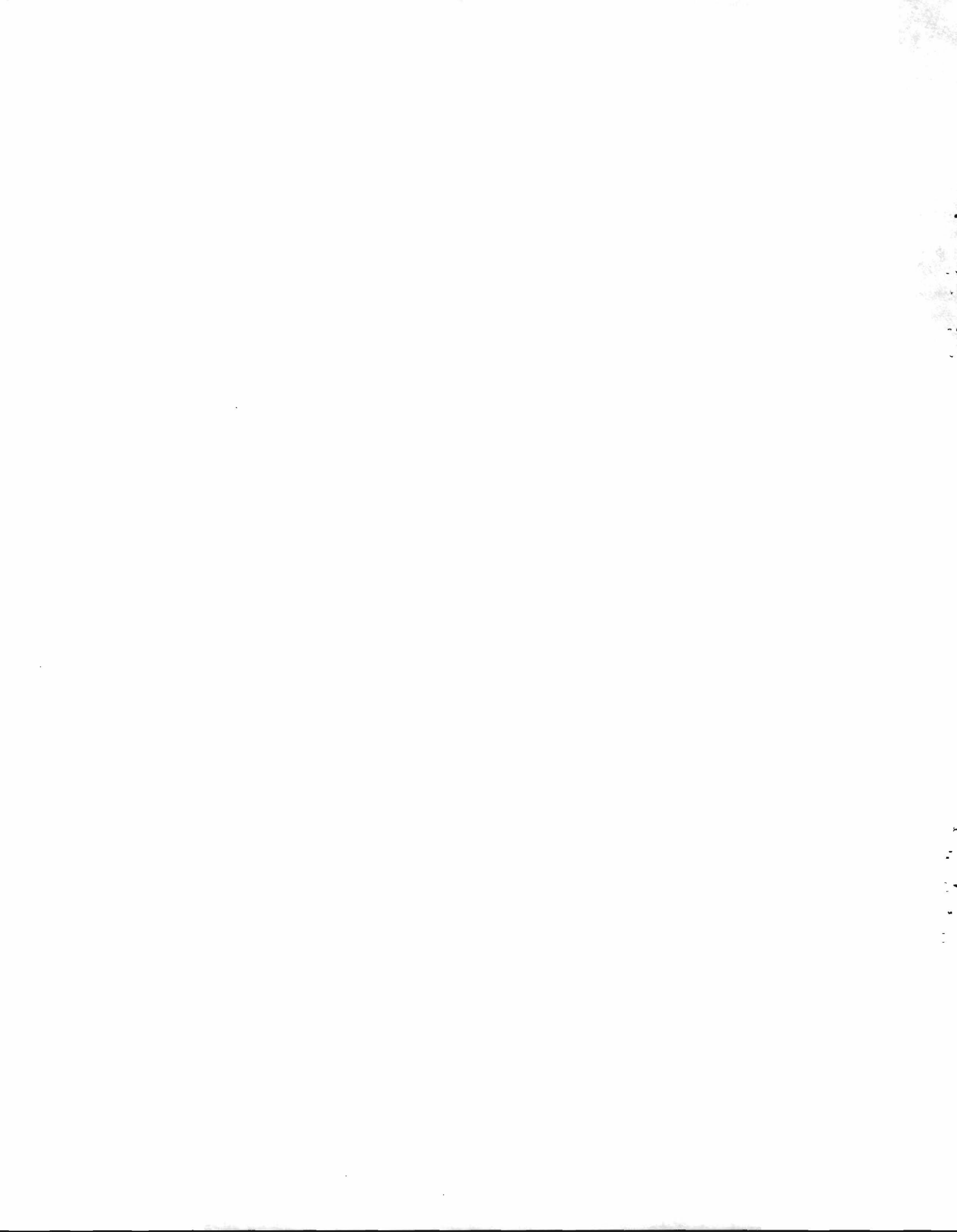


pequeña (N= 726), distinguir los efectos de la industrialización de aquellos de la urbanización, variable que se suponía también afectaba los niveles de fecundidad. Se seleccionaron cinco comunidades con el objeto de diferenciarlas en las dos variables a nivel de comunidad:

		<u>Nivel de Industrialización</u>	
		Industrializados	No industrializados
<u>Nivel de urbanización</u>	Ciudad grande ...	Sao Paulo	
	Ciudad mediana ...	Americana	Pouzo Alegre
	Ciudad pequeña ...		Sao Luiz
	Comunidad rural ...		Boa Vista

En cada comunidad se seleccionó una muestra y se hicieron las entrevistas. El diseño permitió el estudio del efecto relativo de dos macro-variables, urbanización e industrialización, en el tamaño promedio de la familia. Por ejemplo, se puede comparar el tamaño, promedio de la familia en Sao Paulo y Americana, ambas con una alta industrialización, pero con niveles diferentes de urbanización y entre Americana y Pouso Alegre con niveles similares de urbanización, pero diferentes en industrialización. Con un análisis de este tipo, considerando cada uno de los posibles contrastes y controlando por clase social en las comunidades, los autores concluyen que en las comunidades estudiadas la industrialización aparece más estrechamente relacionada a una fecundidad baja que la urbanización. (Ibid, 54,56)

Ninguno de los dos estudios PEFAL del CELADE fueron diseñados para facilitar el análisis comparativo en el sentido de elegir deliberadamente países para maximizar la varianza en una o más dimensiones que se creyeran teóricamente relevantes. En la encuesta de PEFAL-Urbano, más bien se tuvo el cuidado de incluir ciudades de países que se encontraban en diferentes etapas de desarrollo, tanto en el aspecto demográfico como en otros". (Miró, 1966a:616) En parte, la falta de un diseño muy elaborado es el resultado del hecho de que los estudios fueron concebidos como exploratorios en alto grado y que



no se quería aceptar el riesgo de hacer una gran inversión en una concepción teórica que podía no resultar fructífera.

Desgraciadamente, esta falta de un diseño muy elaborado y de un marco teórico, ha llevado a que muchos de los "análisis" de PECEAL-Urbano no pasan más allá de ser listas de hallazgos de diferentes ciudades (una bibliografía de los trabajos conocidos, que han usado los datos de PECEAL-Urbano, se da en el Apéndice; aún no hay análisis publicados de PECEAL-Rural). Sin embargo, los análisis de datos de PECEAL no necesitan ser listas de hallazgos separados de los diferentes países, aún si la teoría surge a posteriori. En el análisis más elaborado y completo que se ha hecho de un tema utilizando los datos de PECEAL, Paula Hass (1971) tuvo que considerar la relación de incompatibilidad entre el rol de trabajadora y el de madre con la fecundidad, en cada ciudad separadamente, a causa de las muchas diferencias que se encuentran entre las ciudades. En algunas ciudades su hipótesis sobre la relación entre fecundidad e incompatibilidad se probó, aún al introducir controles (San José y Ciudad de Panamá), en otras, la relación desapareció al introducir controles (Río de Janeiro y Bogotá), mientras en las ciudades restantes la hipótesis fue probada sólo en parte (Buenos Aires, Ciudad de México y Caracas) (Ibid, 215).

Después de una consideración cuidadosa, Hass pudo proponer una hipótesis plausible para uniformar estos hallazgos aparentemente inconsistentes. En su resumen dice:

"... quizás el hallazgo más significativo de la investigación es la importancia de la ciudad en sí y las condiciones ecológicas que operan dentro de las ciudades. Se sugiere que las ciudades con una fecundidad en declinación, donde la fecundidad en sí es un problema, la compatibilidad de roles está relacionada a la fecundidad y al uso de anticonceptivos... En las mismas áreas se encuentra que las relaciones son aún más fuertes entre las mujeres que se caracterizan por tener una relación matrimonial igualitaria". (Ibid, V; 317)

Así, la autora trata de sintetizar sus hallazgos separados haciendo una hipótesis de las variables a nivel de la ciudad para explicar las diferencias conflictivas. En sus conclusiones ella pide estudios futuros que se concentren en comparaciones transculturales, controlados en sociedades con diferentes niveles de fecundidad, para así probar el modelo que postula. (Ibid, 324)

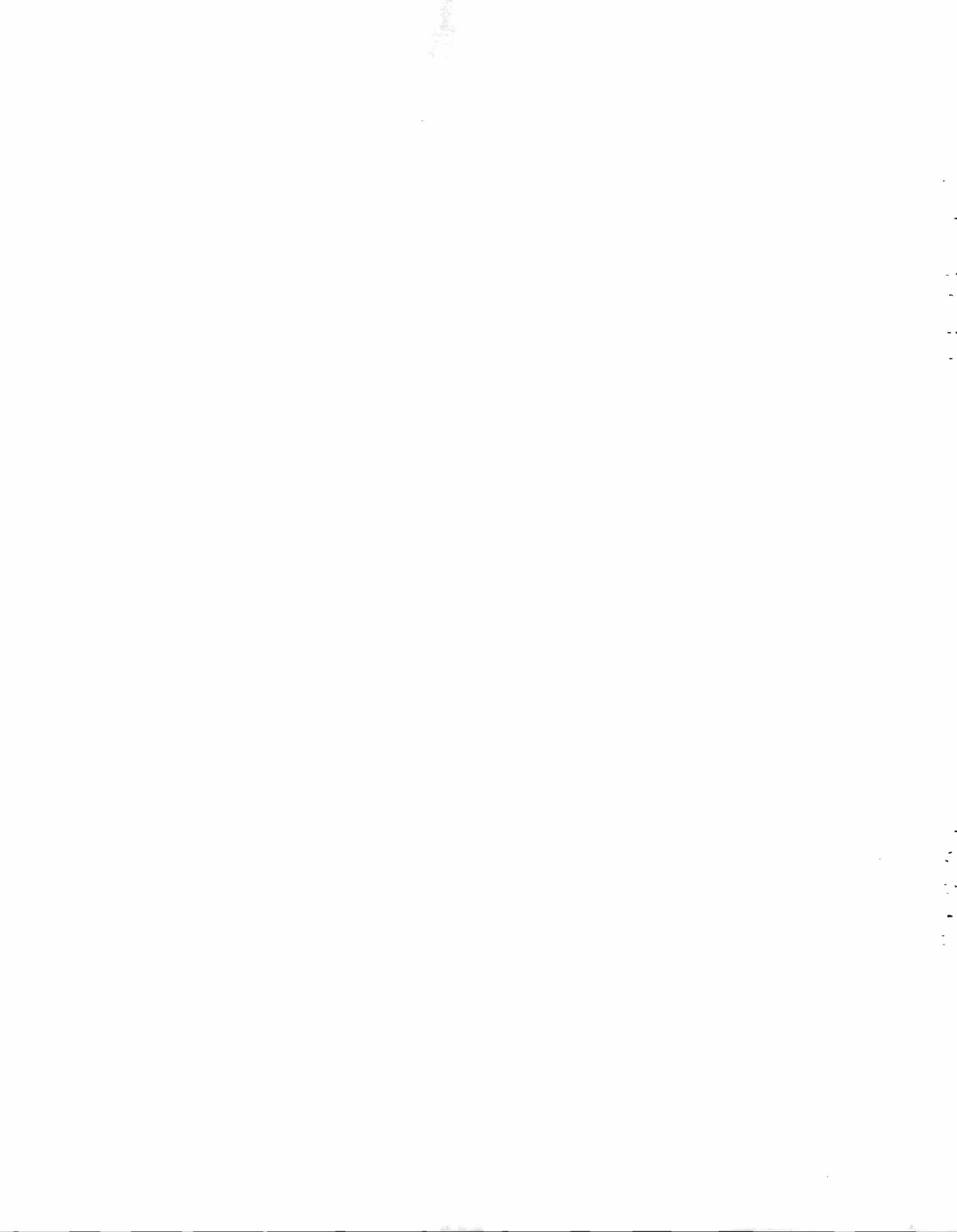


Equivalencia formal y equivalencia conceptual.

Si las encuestas comparativas se realizan para comprobar hipótesis derivadas de un marco teórico,^{1/} la equivalencia conceptual en diferentes medios adquiere una importancia crucial. La equivalencia formal o literal de las preguntas o ítems que conforman una escala puede no proveer una información equivalente respecto a situaciones culturales diferentes, puesto que uno puede estar inconscientemente midiendo cosas diferentes en cada investigación local; luego, el rechazo de una hipótesis puede deberse más a una medición inadecuada que a un marco teórico pobre. Este problema, que es esencialmente de validez,^{2/} se complica cuando el estudio se realiza en más de un lenguaje.

La definición corriente de validez implica que una medida es válida si mide lo que el investigador pretende medir. Esto involucra un marco teórico dentro del cual los conceptos estén claramente definidos. Sin embargo, aún suponiendo una teoría muy bien definida, parece ser formalmente imposible demostrar la equivalencia de los procedimientos operacionales y de los conceptos teóricos (ver por ejemplo, Blalock, 1968: 12-13). Lo mejor que uno puede hacer es demostrar empíricamente la consistencia de las medidas en función de la teoría o correlacionar las definiciones operacionales de un concepto con variables de criterio, que se cree miden la misma cosa.

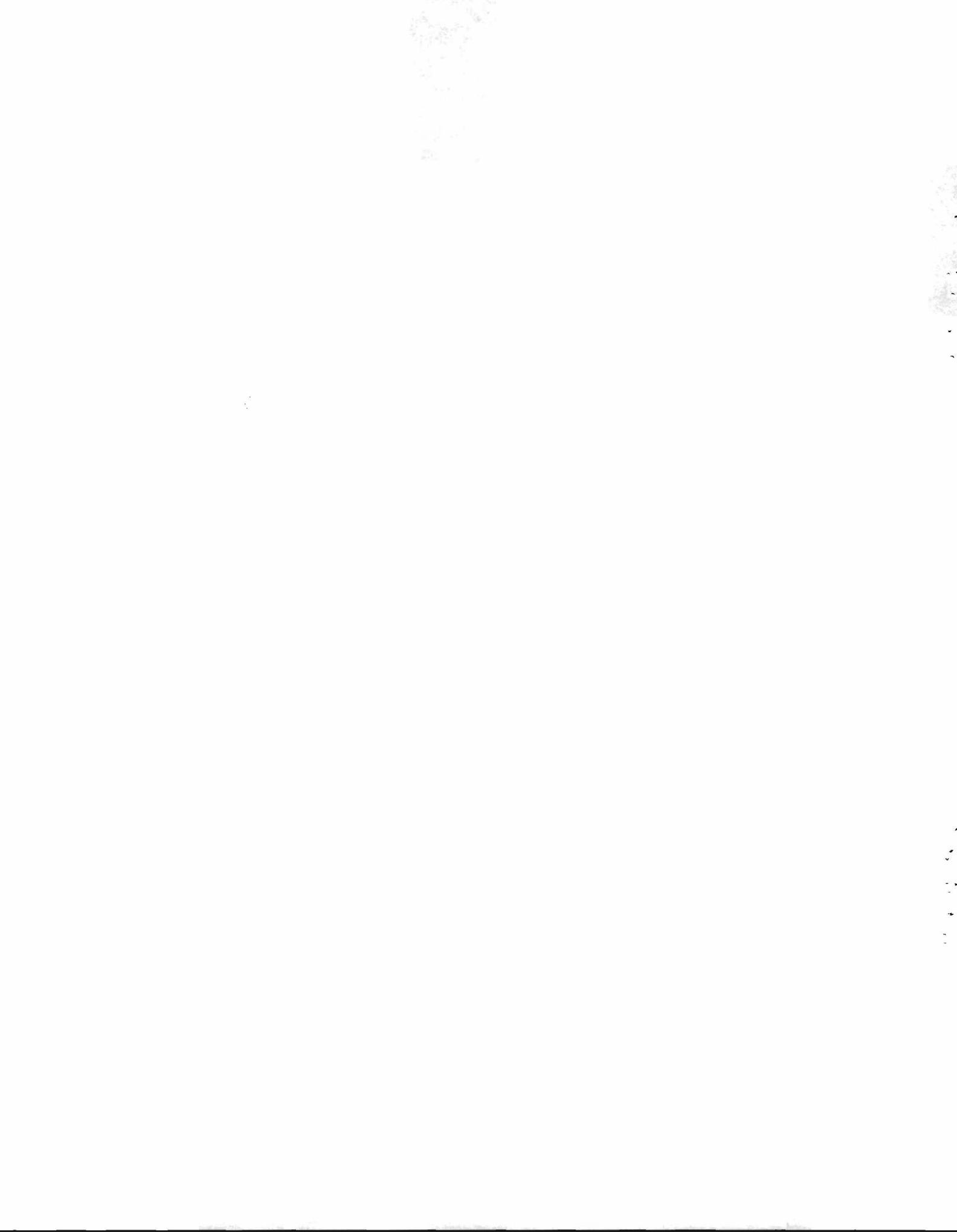
- 1/ El término "marco teórico" es usado repetidamente en esta sección. Empleamos "marco teórico" en lugar de "teoría" para enfatizar que no estamos haciendo referencia a alguna teoría general de fecundidad, la que se considera improbable exista en un futuro cercano. Por "marco teórico" entendemos un conjunto de hipótesis interrelacionadas, cuyos conceptos están cuidadosamente definidos, normalmente fundamentado en la literatura científica pertinente. Un buen ejemplo de esta definición se encuentra en el trabajo de Rosen y Simmons (1971) descrito en la página 18.
- 2/ El problema de la confiabilidad, esto es la repetición de la misma asignación numérica a un conjunto de observaciones del mismo hecho (Opshaw, 1968: 65) no será discutido aquí. Constituye un problema muy importante en todo estudio, especialmente en estudios comparativos hechos en diferentes medios (ver, por ejemplo, Alers, 1970; Mitchell, 1965; Choldin, Majeed Kohn y Resne Ara, 1967; Fawcett, 1971). Un inquietante estudio hecho por Stoichel y Chouhury (1969) en Pakistán, muestra que un importante porcentaje de mujeres que se sabía que usaban métodos anticonceptivos regularmente, informan ellas mismas que no utilizaban ningún método.



Obviamente el problema de validez es aún más grave cuando los estudios son realizados en medios diferentes. Como ha sido remarcado por varios autores que han trabajado en estudios trans-culturales (ver, por ejemplo, Marsh, 1967:271 y sigs.), el uso de ítems y procedimientos formalmente idénticos puede desembocar en significados disímiles y por tanto en resultados erróneos. Si el estímulo real es diferente, uno puede esperar que las respuestas sean diferentes, aún si todos los otros factores son idénticos. El problema es aún más complicado cuando hay diferencias conceptuales reales entre las culturas comparadas; este tipo de dificultad ha sido hallado en conceptos tales como tiempo, futuro y distancia (Mitchell, 1965:677).

Ilustraremos las dificultades para lograr una equivalencia conceptual con un ejemplo sobre una actitud. Sin embargo, vale la pena primero puntualizar que aún la información aparentemente objetiva puede estar sujeta a las mismas dificultades. Consideremos la educación formal, variable que ha sido a menudo relacionada con la fecundidad. Asumiendo una información absolutamente confiable ¿cuán similar es el mismo nivel educacional (medido quizás en años de educación) en una comunidad muy rural y en una gran ciudad en el mismo país? Dado que la educación formal implica más que el aprendizaje de un conjunto de hechos existentes en un texto común general, las diferencias entre las escuelas pueden ser relevantes aún cuando las medidas comparativas usadas sean formalmente equivalentes. Consecuentemente, el uso de la educación formal como indicador depende de lo que uno desee medir.

Puede esperarse que en actitudes tales como las relacionadas con el tamaño familiar surjan dificultades para lograr una equivalencia conceptual en diferentes medios. Es particularmente importante que la preferencia respecto al tamaño familiar sea medida en la forma más cuidadosa posible, puesto que ella no sólo es muy importante teóricamente, sino que es utilizada, además, para propósitos de políticas de población. Aún si no se toman en cuenta los problemas relacionados con la estabilidad que la preferencia respecto al tamaño familiar tiene a través del tiempo para los individuos y grupos ni tampoco los problemas de capacidad de la variable para predecir comportamiento, hay dudas en cuanto a si la pregunta tiene el mismo significado para los individuos de culturas diferentes. Y, en verdad, hay también dudas respecto a si tiene algún significado en ciertas situaciones. Por ejemplo, en un medio muy rural, en el cual la información numérica es raramente utilizada, la pregunta hecha en el cuestionario de PEFAL-Rural "¿cuántos hijos es bueno que



una mujer tenga?" ¿tiene algún significado? Y aún si se insiste en que ella dé un número específico, de acuerdo a las instrucciones dadas a la entrevistadora, ¿tiene el número alguna importancia para la entrevistada? Estas dudas parecen legítimas ya que en varias encuestas se ha encontrado que un gran porcentaje de mujeres, que da respuestas numéricas a este tipo de preguntas, admite que no había pensado antes en ello (ver Stycos, 1965, con datos de un estudio del Perú).^{1/} En mi propia experiencia en un área rural de Chile, encontré que las mujeres con niveles educacionales muy bajos no pueden hacer abstracción de su propia situación familiar y a menudo repiten el número de hijos que realmente tienen para dar la respuesta numérica que se insiste en obtener de ella.

Parece claro, que conceptos tales como preferencia respecto al tamaño de la familia no pueden ser estudiados en todas las situaciones simplemente mediante preguntas literalmente equivalentes. Es necesario utilizar otros enfoques, tales como las técnicas proyectivas usadas por Stycos en las áreas rurales de Haití (1964, b) y repetidas por Simmons (1971) en Bogotá, quienes usaron fotografías que muestran familias de clase media y baja con diferentes número de hijos. Se mostraron pares de fotografías con diferentes combinaciones de clase social y tamaño familiar a las entrevistadas, pidiéndoles, en primer lugar, indicar cualquiera diferencia o similitud en las fotografías; luego se les preguntó de cual familia les gustaría ser la madre y, finalmente, por qué había preferido esa familia.

Se encontró que sólo el 45 por ciento de las mujeres haitianas del medio rural notaron la diferencia de tamaño en la primera comparación de las fotografías. Esto, y otros hallazgos, sugieren que el "... vacío conceptual respecto al tamaño de la familia es casi completo. La gente no piensa en la familia en términos de tamaño... y la noción de un 'tamaño ideal de familia' está por encima de su comprensión". (Simmons, 1971:335). La situación en Bogotá fue en cierto modo diferente (el 65 por ciento de las mujeres de clase baja notaron el tamaño de la familia en la primera comparación y lo mismo hicieron todas las mujeres de clase alta) (Ibid, 335).

En el estudio de Simmons se hizo también una pregunta tipo encuesta

^{1/} Más inesperados fueron los hallazgos en un estudio hecho con grabadora en Africa (República de Nigeria) en que la discusión sobre el tamaño familiar tenía lugar por razones muy diferentes de las esperadas — sólo cuando había algún problema de esterilidad (Pool y Pool, 1971:165).



sobre el tamaño de la familia después de completar la prueba proyectiva. Había en general, alguna consistencia respecto a preferencia por una familia pequeña (3 o menos) con ambos procedimientos, pero en las mujeres de clase baja las respuestas sobre el tamaño ideal de la familia no concordaron con la elección de tamaño familiar en las pruebas proyectivas (Ibid, 355).

Obviamente, entonces, variables clave tales como el tamaño ideal de la familia deben ser tratadas con extremo cuidado en las encuestas comparativas y en lo posible, usando procedimientos proyectivos o de otro tipo que traten de lograr la equivalencia conceptual (ver Chandrasekaran, 1965:551-553, para una revisión de los trabajos hechos en India respecto a este problema).

Aunque se asuma que existe un concepto formado en los medios estudiados, si están involucrados diferentes idiomas, alcanzar la equivalencia lingüística es un proceso complejo y costoso. No es un simple problema de traducción ya que el contexto cultural de las palabras puede afectar su significado; el traductor necesita ser bicultural y no solamente bilingüe (Marsh, 1967:273-275). Los procedimientos recomendables para traducir un cuestionario consisten en traducir el cuestionario original al segundo idioma y que entonces otro traductor, trabajando independientemente y no conociendo la versión inicial, traduzca el segundo cuestionario al idioma original; posteriormente se resuelven las diferencias (Mitchell, 1965:677-678; Marsh, 1967:273-280, describen variaciones más complejas de este procedimiento). Si se necesitan procedimientos tan elaborados para alcanzar una aproximación a la equivalencia lingüística en muchas preguntas, parece claro que la práctica de mandar un intérprete con el entrevistador oficial es francamente inadecuada, desde un punto de vista metodológico.

La discusión anterior no debe ser entendida en el sentido de que cada variable debe ser tratada en forma compleja. Muchas pueden dar resultados esencialmente idénticos a través de preguntas o pruebas proyectivas; puede también darse que las diferencias no sean significativas para los propósitos del estudio. Lo que es importante, sin embargo, es que estos problemas sean reconocidos y la equivalencia formal no se confunda con la equivalencia conceptual.



IV. RESUMEN Y SUGERENCIAS

Los estudios de fecundidad Pefal-Rural y Pefal-Urbano, coordinados por CELADE en 1963-1965 y 1969-1970 respectivamente, representan la primera fase de estudios comparativos de la fecundidad en América Latina. Puesto que no había fundamentos sobre los cuales construir un marco teórico, 1/ los estudios no se basaron en una teoría sino fueron más bien un conjunto de hipótesis descriptivas ad-hoc.

Como no fue posible examinar empíricamente un marco teórico, el programa Pefal fue diseñado para facilitar la comparación de hallazgos más que para realizar análisis comparativo. La capacidad de comparar hallazgos se logró poniendo especial énfasis en la equivalencia formal de los procedimientos y cuestionarios. Para alcanzar los objetivos primarios de medición de niveles y tendencias de fecundidad y otras variables relacionadas, la equivalencia formal fue suficiente, y más aún, ayudó a establecer un nivel de sofisticación en la recolección y organización de los datos. Como era de esperar, la primera serie de encuestas, Pefal-Urbano, es inferior en calidad a las encuestas más complejas de Pefal-Rural, a causa de que tanto CELADE como las instituciones participantes habían aprendido del trabajo previo.

Aunque las encuestas Pefal no fueron diseñadas explícitamente para análisis comparativos explicativos, se plantea que se puede hacer una mejor utilización de los datos si se elimina la dependencia de tabulaciones básicas a priori. Esto es ahora técnicamente posible en CELADE gracias al aumento de los servicios de computación y al uso de sistemas de computación programados para las Ciencias Sociales.

Recordando que la discusión está restringida a los estudios cuyas metas son principalmente científico sociales o aquellos utilizados para comprender aspectos significativos de la fecundidad con propósitos de políticas generales de población, parece claro que las encuestas comparativas de fecundidad en Latinoamérica deberían continuar realizándose ya que pueden proveer una mayor información y permitir una mejor comprensión que los estudios hechos en unidades sociales únicas y particularmente que los realizados en países individuales. Sin embargo, las encuestas comparativas que no estén basadas en un marco teórico,

1/ El sentido restringido en que se emplea aquí el término "marco teórico", fue definido en la nota 1 de la página 21.



que son una colección de hechos, que no tienen un diseño de investigación y que tratan principalmente de lograr la equivalencia formal, parecen tener un papel más limitado en el futuro. Los aspectos específicos del fenómeno de la fecundidad en América Latina, deben ser mejor comprendidos y las encuestas comparativas de la primera etapa que fueron más descriptivas que explicativas, han dado en gran parte lo que podían dar. Por supuesto, esto no significa que versiones reducidas de los cuestionarios Pefal no pueden ser usadas en ciertas circunstancias, por ejemplo, para obtener información básica en lugares donde aún no existe o para lograr información que pueda ser comparada con las encuestas originales para estudiar tendencias. Pero tal tipo de trabajo es poco probable que aumente la comprensión del fenómeno.

Las encuestas comparativas futuras, basadas en la experiencia acumulada y en los hallazgos de Pefal, deben ser metodológicamente más complejas aunque sean más simples desde el punto de vista de la variedad y cantidad de las variables incluidas. Ya que no existe un marco teórico general empíricamente utilizable y no es probable que exista en un futuro cercano, la fase siguiente de las encuestas comparativas debería limitarse a temas específicos para los cuales los investigadores tengan ideas más claras. Esto tendrá la ventaja de producir cuestionarios cortos, lo que no sólo aumenta la calidad de las respuestas sino que permite comenzar el análisis en forma más rápida una vez completado el trabajo de campo.

Dado que los estudios deberán tener un marco teórico, las unidades comparables pueden y deben ser escogidas deliberadamente, dependiendo de los aspectos de la fecundidad estudiados. Estas unidades sociales pueden ser comunidades de sociedades diferentes, las sociedades mismas, etc. Aunque el muestreo probabilístico será necesario dentro de las unidades, las unidades mismas no serán probablemente seleccionadas por muestreo, sino por razones teóricas. Así, tales encuestas no servirán normalmente para estimar el nivel de variables claves en la población total.

Aunque las encuestas tengan una menor variedad en contenido, la complejidad conceptual será mayor y se necesitará más tiempo para desarrollar índices^{1/}

^{1/} Como fue señalado por Fawcett (1970:91-92) al referirse a los índices psicológicos, hay muchos instrumentos de medición que pueden ser empleados en la investigación de población. Se tiene la sensación que la mayoría de las investigaciones en fecundidad no han aprovechado los adelantos de la Psicología o de la Sociología. Por supuesto, este parece haber sido el caso en Pefal-Rural donde índices de religiosidad, por ej., tuvieron que ser desarrollados post-hoc.



y escalas antes de comenzar el trabajo de campo final y en asegurar la equivalencia conceptual y lingüística. Las encuestas a gran escala deberán ser precedidas, en lo posible, por estudios especiales que permitirán desarrollar escalas válidas y formular o refinar hipótesis a través de entrevistas en profundidad. En los cuestionarios finales se debe prestar especial atención hacia la confiabilidad, y su evaluación en las variables claves.

Este artículo no es una revisión de la literatura sobre fecundidad de Latinoamérica y no se refiere a temas específicos de fecundidad. Más aún, el desarrollo de planes para encuestas comparativas futuras, por lo menos respecto a las coordinadas por CELADE, debe esperar el análisis de los datos de Pefal-Rural. A pesar de esto, algunos temas serán mencionados para clarificar el tipo de estudio que puede requerir la sofisticación metodológica planteada en este artículo.

Uno de los temas de mayor importancia es la relación entre los cambios en el comportamiento y las actitudes hacia la fecundidad y el cambio social rápido y masivo que tiene lugar en varios países de Latinoamérica. Para distinguir entre las posibles influencias, deberán realizarse diseños muy cuidadosos, probablemente usando situaciones más estáticas dentro de los mismos países y en diferentes países a manera de control. Idealmente, los estudios deben ser tanto longitudinales como comparativos. Dado que se estudian grupos diferencialmente afectados por el cambio social, los problemas de equivalencia conceptual tienen que ser cuidadosamente considerados. Otro tema en la misma línea, pero que no se refiere al cambio social en su sentido más general, podría ser el estudio de la influencia de las actividades gubernamentales de población. El propósito no sería evaluar programas, sino estudiar las interacciones entre tipos de acción, características del medio y características individuales. Finalmente, otro tema podría ser tratar de comprender mejor como la estructura de la familia en diferentes ambientes afecta la fecundidad y las actitudes hacia la fecundidad (Ver Kantner, 1969).

Dado que para estudiar tales temas en su totalidad, puede necesitarse cuestionarios extensos y que no se disponga de suficiente tiempo y recursos para el refinamiento de las medidas, solo algunos aspectos estratégicos de un



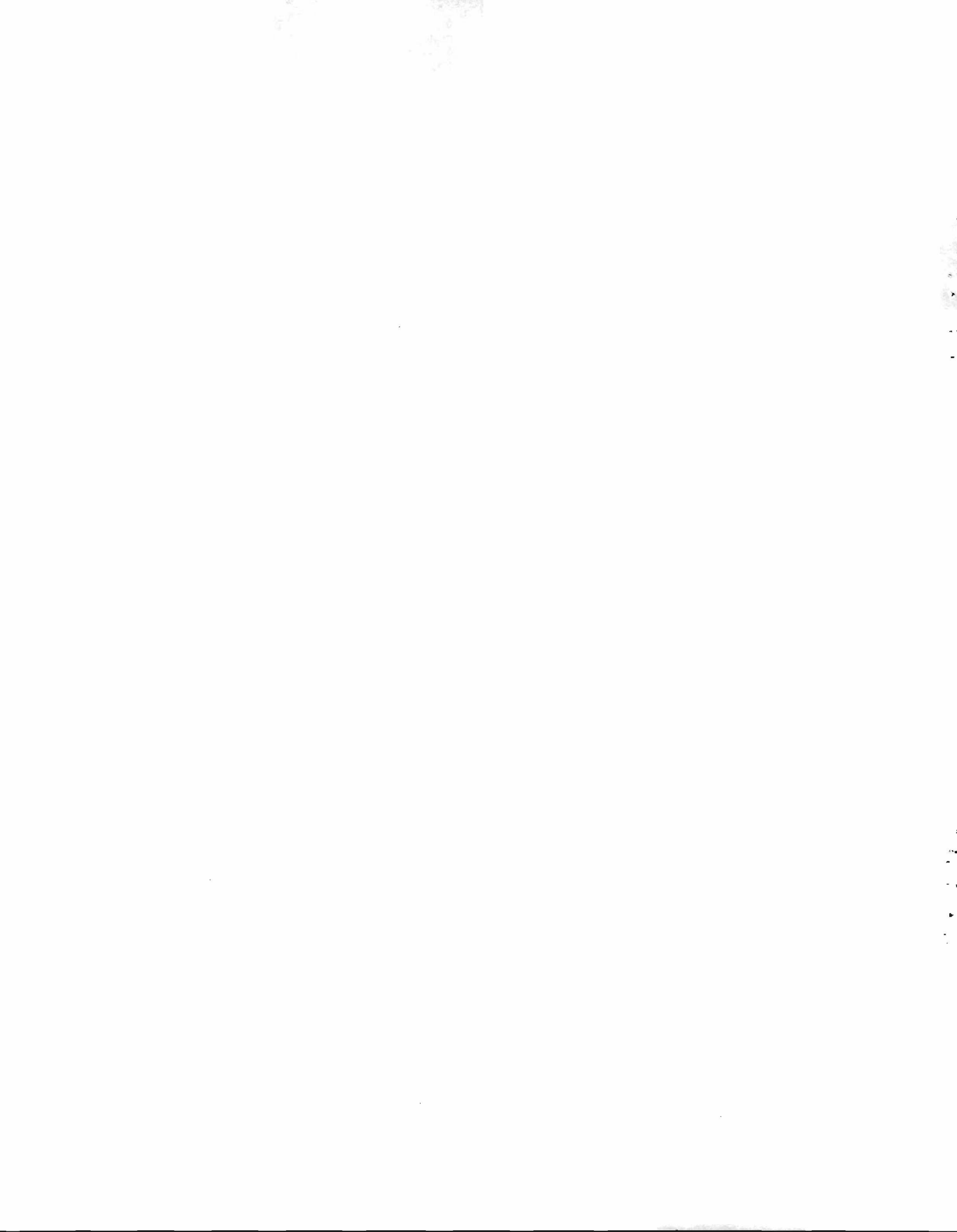
determinado tema deberán ser estudiadas, controlando por diseño, cuando sea posible, otros factores no directamente investigados.

Esperamos que en los próximos meses la naturaleza y el papel de las encuestas comparativas de fecundidad, tanto en el pasado como en el futuro, puedan ser discutidas más detalladamente que aquí. El resultado puede ser la planificación de nuevos estudios que aumenten la comprensión del fenómeno de la fecundidad en Latinoamérica.



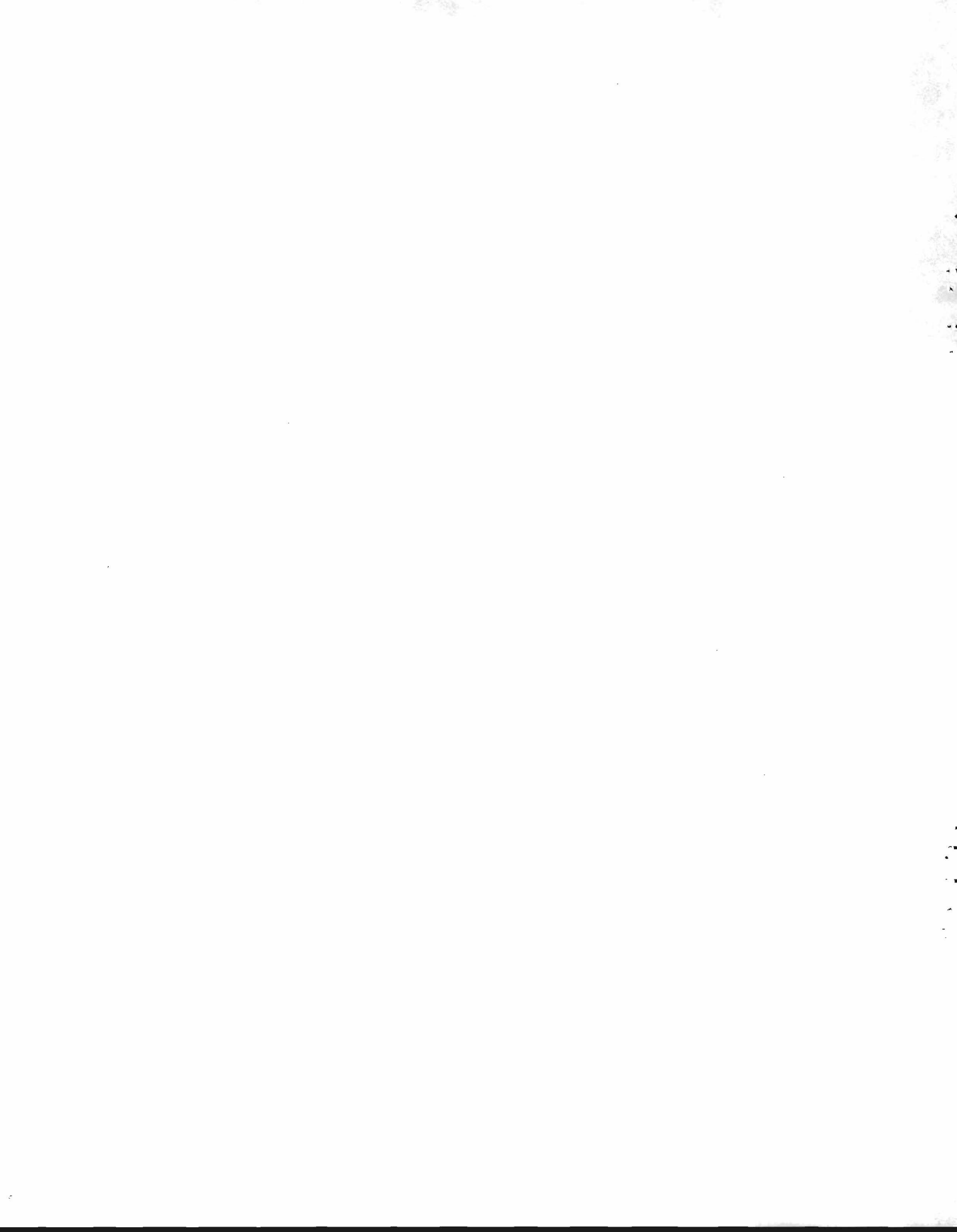
BIBLIOGRAFIA CITADA EN EL TEXTO

- Alers, J. Oscar
1970 "Reliability of Survey Techniques in Highland Peru", Rural Sociology, Vol.35-4 (diciembre), págs. 500-511).
- Blake, J. y Davis, K.
1956 "Social Structure and Fertility: An Analytic Framework", Economic Development and Cultural Change, Vol.4, N°3(abril), págs.211-235, reimpresso en Factores Sociológicos de la Fecundidad, CELADE y El Colegio de México (1967), págs. 157-197.
- Blalock, Hubert M. Jr.
1968 "The Measurement Problem: A Gap Between the Languages of Theory and Research", en Methodology in Social Research, editado por Blalock, H.M., y Blalock, Ann B., McGraw-Hill (Nueva York): 5-27.
- Bogue, Donald
1970 A Comparative Study of Fertility in Major Cities of Latin America. Libro Manuscrito con fecha 1970.
- Carleton, Robert O.
1963 "El Análisis", en Documentos de la reunión de trabajos sobre encuestas comparativas en la América Latina-1963, Tomo V, CELADE, A/44, págs. 99-124.
- CELADE, A/40
1963 Reunión de trabajo sobre encuestas comparativas de fecundidad en la América Latina, 1963, (Documentos), Tomo I, (PECFAL-Urbano)
- CELADE, A/41
1963 Reunión de trabajo sobre encuestas comparativas de fecundidad en la América Latina, 1963, (Documentos), Tomo II, (PECFAL-Urbano)
- CELADE, A/42
1963 Reunión de trabajo sobre encuestas comparativas de fecundidad en la América Latina, 1963, (Documentos), Tomo III, (PECFAL-Urbano).
- CELADE, A/43
1963 Reunión de trabajo sobre encuestas comparativas de fecundidad en la América Latina, 1963, (Documentos), Tomo IV, (PECFAL-Urbano)
- CELADE, A/44
1963 Reunión de trabajo sobre encuestas comparativas de fecundidad en la América Latina, 1963, (Documentos), Tomo V, (PECFAL-Urbano)
- CELADE, A/45
1963 Reunión de trabajo sobre encuestas comparativas de fecundidad en la América Latina, 1963, (Documentos), Tomo VI, (PECFAL-Urbano)
- CELADE, PECFAL-Rural-25/Rev.1
1968 Manual de Supervisión
- CELADE, PECFAL-R-26/Rev.1
1968 Diseño de la muestra



- CELADE, PECFAL-R-27/Rev.1
1968 Instrucciones del Entrevistador
- CELADE, PECFAL-R-28/Rev.1
1963 Manual de Codificación
- CELADE, PECFAL-R-37
1970 Manual de Tabulaciones Básicas
- Chandrasekaran, C.
1965 "Recent Trends in Family Planning Research in India" en Family Planning and Population Programs, editado por B. Berelson et al, University of Chicago Press, Chicago, págs. 545-555
- Choldin, Harvey M.; Majeed Kahn, A.; Hosne Ara, B.
1967 "Cultural Complications in Fertility Interviewing" en Demography, Vol.4, N°1, págs.244-252
- Fawcett, James T.
1970 Psychology and Population: Behavioral Research Issues in Fertility and Family Planning, The Population Council, (Nueva York)
- Gaslonde, Santiago
1971 "Algunos hallazgos de investigaciones de CELADE. Utilidad de estos hallazgos para mejorar programas de planificación familiar en América Latina", CELADE, Serie A, N°112
- Hartford, Robert B.
1971 The Estimation of Completed Fertility With Controls for Age at First Union and Marital Exposure, disertación doctoral no publicada, Universidad de Cornell
- Hass, Paula H.
1971 Maternal Employment and Fertility in Metropolitan Latin America, disertación doctoral no publicada, Universidad de Duke
- ISI (International Statistical Institute)
1972 "World Fertility Survey", reproducido en abril de 1972 (copia Xerox)
- IUSSP (International Union for the Scientific Study of Population)
1967 Variables for Comparative Fertility Studies: A Working Paper, (junio, 1967)
- Kantner, John
1969 "The Scientific Study of Population and Population Control", en The Family in Transition, Fogarty International Center Proceedings, N°3, U.S. Government Printing Office (Washington, D.C.), págs. 301-316.
- Macisco, John; Weller, Robert H.; and Bouvier, Leon F.
1969 "Some General Considerations on Migration, Urbanization, and Fertility in Latin America", en The Family in Transition, Fogarty International Center Proceedings, N°3, U.S. Government Printing Office (Washington, D.C.), págs. 285-300
- Marsh, Robert I.
1967 Comparative Sociology: A Codification of Cross-Societal Analysis, Harcourt, Brace and World Inc. (Nueva York)
- Mertens, Walter
1970 "Fertility and Family Planning Research in Latin America: An Overview of Recent Developments", presentado en la Conferencia Regional Latinoamericana de Población, México 1970, S.2/0

- Mertens, Walter
1967 "Encuestas Comparativas", Memorandum interno a Carmen A. Miró, CELADE, N° 1272, (13-VII-1967), mimeografiado.
- Miró, Carmen A.
1966 a "Some Misconceptions Disproved; A Program of Comparative Fertility Survey in Latin America", en Family Planning and Population Programs, editado por B. Berelson et al, University of Chicago Press (Chicago), págs. 615-634
- Miró, Carmen A.
1966 b The Programmes of Comparative Fertility Surveys Being Conducted by the Latin American Demographic Center: Summary Progress Report, Aug. 1966, preparado para el Comité de Expertos en Programas de Fecundidad, Naciones Unidas, 12-16 de septiembre de 1966, E/CN.9/AC.6/R.24
- Miró, Carmen A. y Mertens, Walter
1968 "Influences Affecting Fertility in Urban and Rural Latin America", Milbank Memorial Fund Quarterly, Vol. XLVI, N°3 (julio), 2ª. parte, págs. 89-117
- Miró, Carmen A. y Rath, Ferdinand
1965 "Preliminary Findings of Comparative Fertility Surveys in Three Latin American Cities", Milbank Memorial Fund Quarterly, Vol. XLIII, N°4 (octubre), 2ª. parte, págs. 36-68
- Mitchell, Robert Edward
1965 "Survey Materials Collected in the Developing Countries: Sampling, Measurement and Interviewing Obstacles to Intra - and Inter-national Comparisons", International Social Science Journal, Vol. XVII-4, págs. 665-685
- Pool, Janet E. y Pool, D.I.
1971 "The Use of Tape Recorders to Ascertain Response Errors in a KAP Survey in Niamey, Republic of The Niger", extracto del estudio presentado en la reunión de la Population Association of America en 1971, Population Index, Vol. 37-3 (julio-septiembre), págs. 165-166
- Rosen, B.C. y Simmons, A.B.
1971 "Industrialization, Family and Fertility: A Structural Psychological Analysis of the Brazilian Case", en Demography, Vol. 8, N°1 (febrero) págs. 49-69
- Simmons, Alan B.
1971 "Projective Testing of Ideal Family Size", en Ideology, Faith and Family Planning in Latin America, editado por J. Mayone Stycos, McGraw-Hill Book Company (Nueva York), págs. 339-359
- Stoeckel, John y Coudhury, Moqbul A.
1969 "Pakistan: Response Validity in a KAP Survey", Studies in Family Planning, The Population Council, Vol. 47 (noviembre), págs. 5-9
- Stycos, J. Mayone
1964 a "Survey Research and Population Control in Latin America", en Public Opinion Quarterly, XXVII (otoño), págs. 367-372, reimpresso en Human Fertility in Latin America: Sociological Perspectives, por J.M. Stycos, Cornell University Press, (Ithaca), págs. 59-65
- Stycos, J. Mayone
1964 b "Social Class and Preferred Family Size in Haiti", Human Organization (primavera), págs. 42-47; reimpresso en Human Fertility in Latin America's Sociological Perspectives por J. Mayone Stycos, Cornell University Press, 1971, págs. 116-132



- Stycos, J. Mayone
1965 "Social Class and Preferred Family Size in Peru", American Journal of Sociology, Vol. 70-6 (mayo), págs. 651-658
- Stycos, J. Mayone
1968 "Education and Fertility in Latin America", Human Fertility in Latin America: Sociological Perspectives, Cornell University Press (Ithaca), Capítulo 16, págs. 250-269
- Stycos, J. Mayone
1971 "Case Studies in Public Opinion Formation; Colombia and Brazil", en Ideology, Faith, and Family Planning in Latin America; estudios en Public and Private Opinion on Fertility Control, editado por J. M. Stycos, McGraw-Hill Book Company (Nueva York), págs. 145-173
- Tabah, León y Samuel, Raúl
1962 "Preliminary Findings of a Survey on Fertility and Attitudes Toward Family Formation in Santiago, Chile", en Research in Family Planning, editado por Clyde V. Kiser, Princeton University Press (Princeton, N.J.), págs. 263-304
- Naciones Unidas.
1970 Variables and Questionnaire for Comparative Fertility Surveys, Population Studies N° 45 (Nueva York); la misma publicación sin cuestionario es: Variables for Comparative Fertility Studies: A Working Paper, por el IUSSP (junio, 1967)
- Upshow, Harry S.
1968 "Attitude Measurement", en Methodology in Social Research, editado por H.M. Blalock y Ann B. Blalock, McGraw-Hill Book Company (N. York)
- Stycos, J. Mayone
1971 "Education and Fertility in Latin America", en Human Fertility in Latin America: Sociological Perspectives, Cornell University Press (Ithaca), Capítulo 16, págs. 250-269
- Stycos, J. Mayone
1971 "Case Studies in Public Opinion Formation; Colombia and Brazil", en Ideology, Faith, and Family Planning in Latin America; estudios en Public and Private Opinion on Fertility Control, editado por J. M. Stycos, McGraw-Hill Book Company (Nueva York), págs. 145-173
- Stycos, J. Mayone
1971 "Social Class and Preferred Family Size in Peru", en American Journal of Sociology, Vol. 70-6 (mayo), págs. 651-658
- Stycos, J. Mayone
1971 "Preliminary Findings of a Survey on Fertility and Attitudes Toward Family Formation in Santiago, Chile", en Research in Family Planning, editado por Clyde V. Kiser, Princeton University Press (Princeton, N.J.), págs. 263-304
- Stycos, J. Mayone
1971 "Variables and Questionnaire for Comparative Fertility Surveys, Population Studies N° 45", en Population Studies, N° 45 (Nueva York), págs. 1-10
- Stycos, J. Mayone
1971 "Variables for Comparative Fertility Studies: A Working Paper", en Population Studies, N° 45 (Nueva York), págs. 11-15
- Stycos, J. Mayone
1971 "Attitude Measurement", en Methodology in Social Research, editado por H.M. Blalock y Ann B. Blalock, McGraw-Hill Book Company (N. York), págs. 1-10

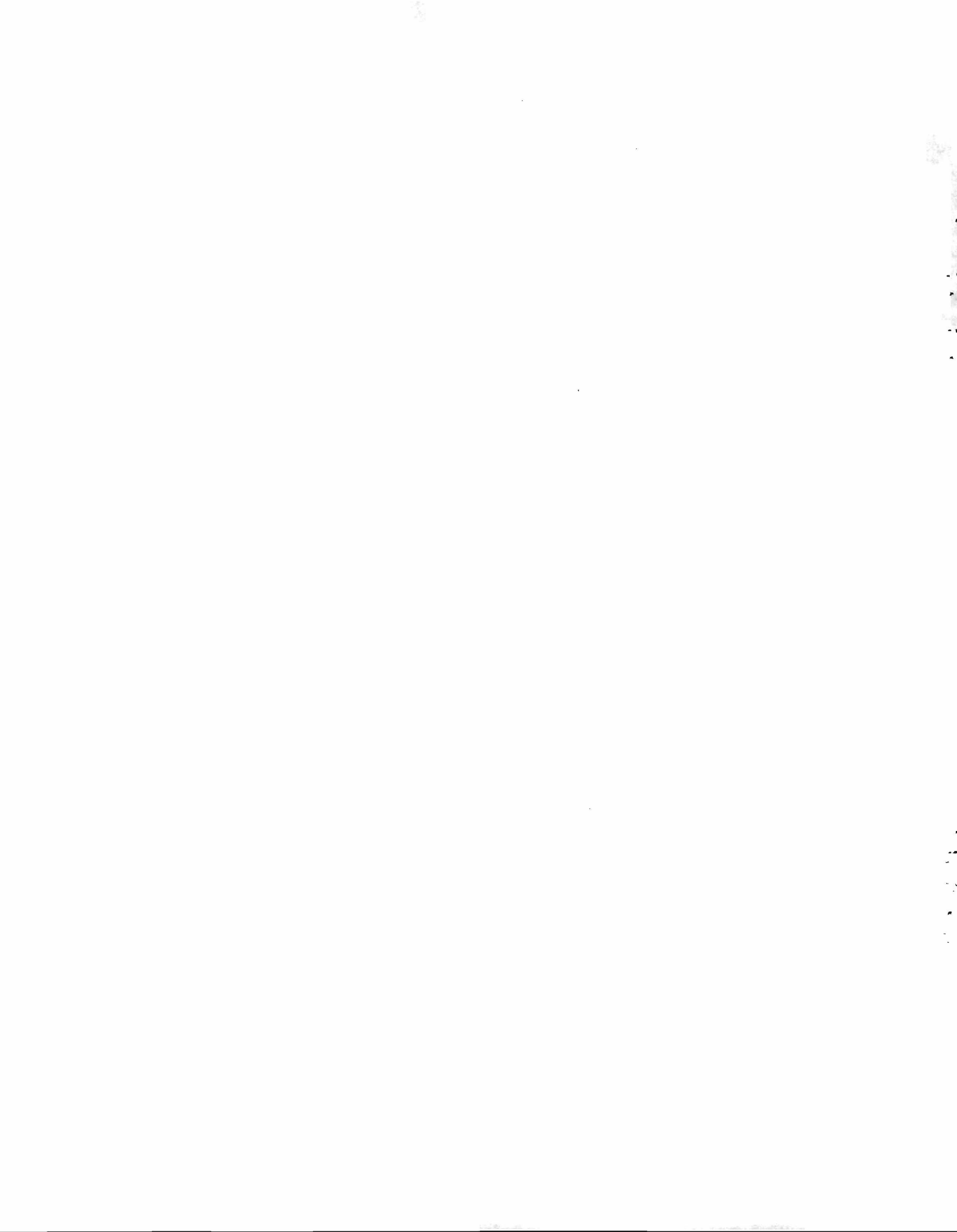


APENDICE

INFORMES Y ARTICULOS QUE UTILIZAN
DATOS DE PECFAL- URBANO

CELADE
Sector de Fecundidad
3-VII-72

S/78/5



(Esta es una lista incompleta, ya que son muchas las personas que están usando los datos y que no envían copias de sus trabajos a CELADE)

Arnico, Hildebrando

1964

Informe de la Encuesta de Fecundidad de la Ciudad de Panamá. Dirección de Estadística y Censo. Panamá: 1964

Argott, Santiago

1964

Ensayo de dos métodos para evaluar programas de planificación familiar. (PEFAL- Urbano, 1964) CELADE (no publicado)

Benítez, Raúl

1970

Niveles Generales de Fecundidad en la Ciudad de México, Comparado con los de otras Ciudades y Países. Informe presentado a la Conferencia Regional Latinoamericana de Población. México D.F., 17 al 22 de agosto de 1970

Blanchard, Yves

1963

"Ideales de fecundidad y sus relaciones con la edad, la educación y los hijos tenidos : PEFAL- Urbano, 1963-1964" CELADE (no publicado)

Bogue, Donald

1970

A Comparative Study of Fertility in Major Cities of Latin America (Libro en manuscrito, 1970)

Brito, Enrique

1969

"La fecundidad según status socioeconómico (Análisis comparativo de las ciudades de México y Buenos Aires)" El Colegio de México, Demografía y Economía, Vol. 3, Nº 2, pp. 156- 135, México, 1969

Campanario, Paulo

"Efectos de cambios en la nupcialidad en la fecundidad: Aplicación de un método de simulación" CELADE (por publicarse)

Carrasco, Enrique

"Análisis del nivel y de las tendencias de la fecundidad en siete ciudades. América Latina", CELADE (no publicado)

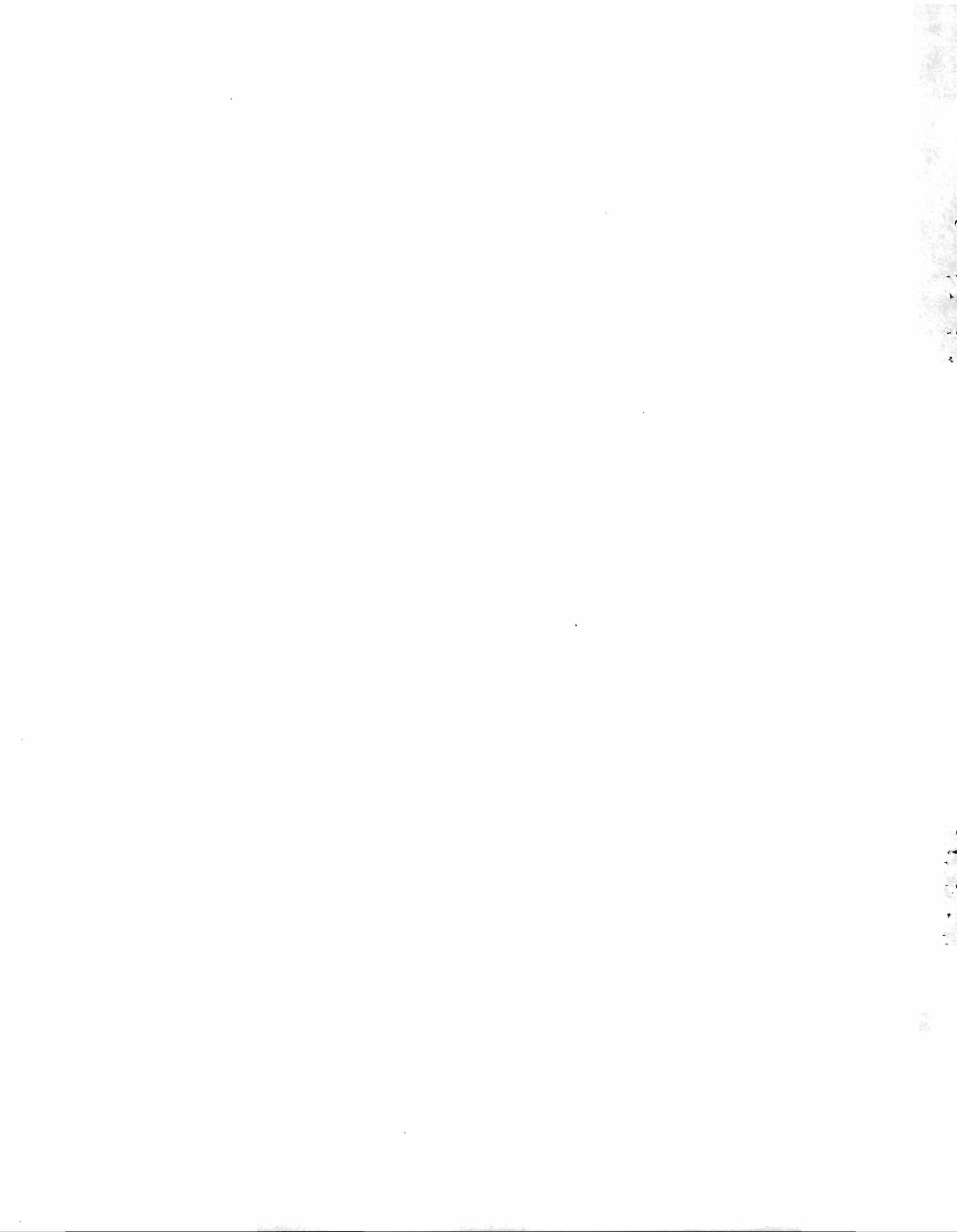
Elam, Edgar H.,

1971

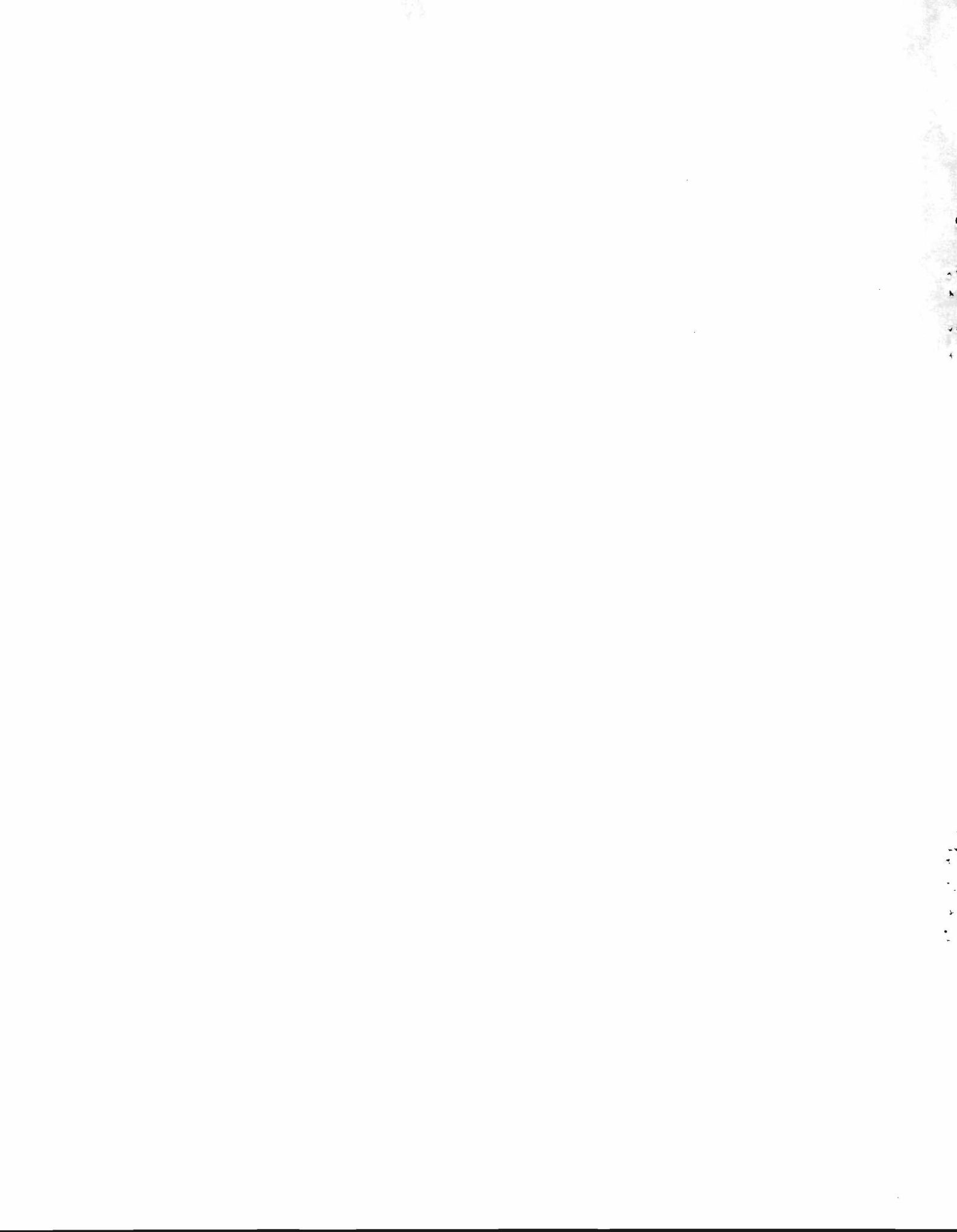
"Opinion Profiles of Seven Cities", in Ideology, Faith and Family Planning in Latin America: Studies in Public and Private Opinion in Fertility Control, editado por J. Mayone Stycos, Mc. Graw- Hill Book Company (N.York) pp. 260-295



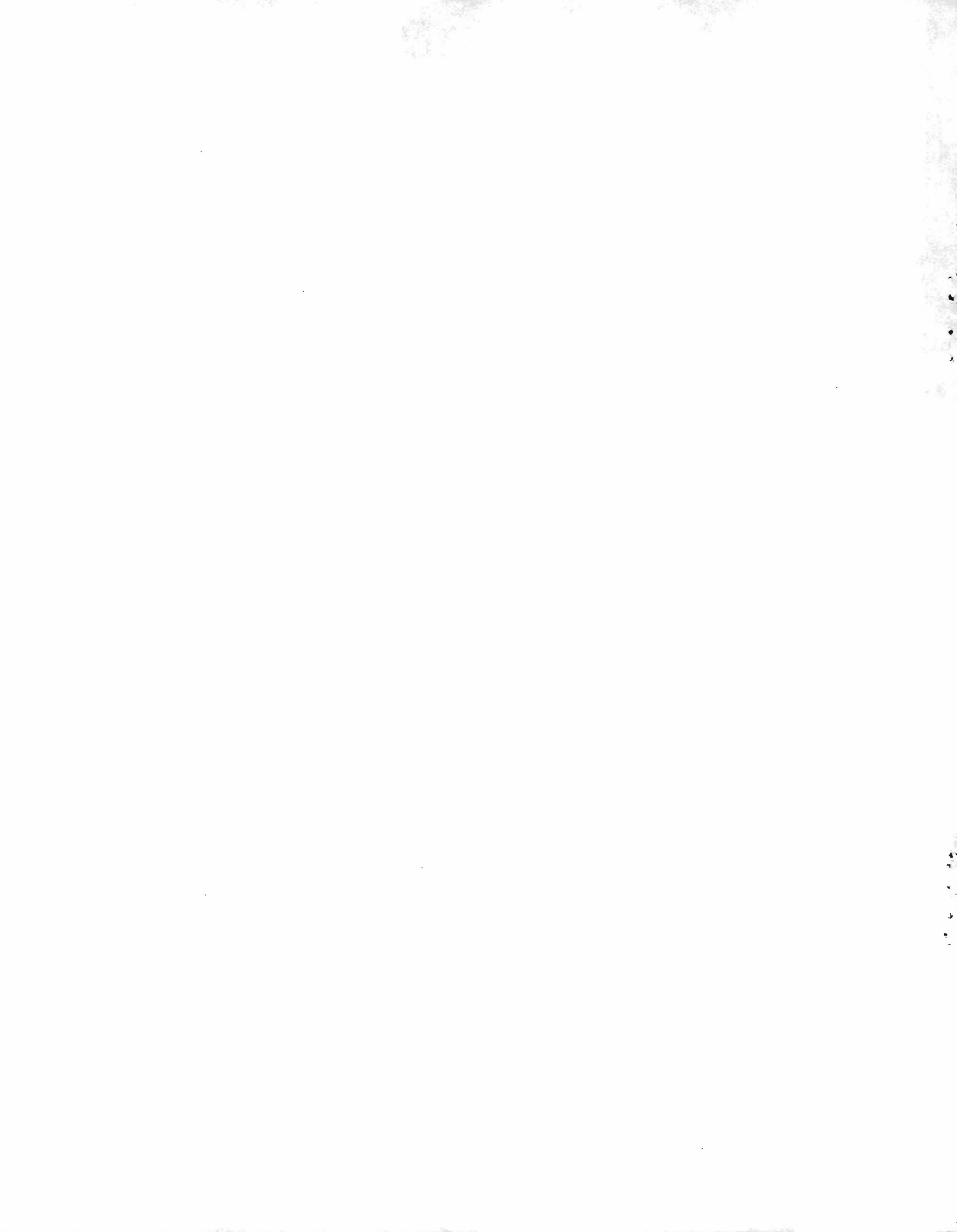
- Flores, Fernando
"Efectos de los cambios de la mortalidad sobre la fecundidad: Aplicación de un modelo de simulación", CELADE (para publicarse)
- Farnes, Alfonso
"Chile: Censo de una Población marginal. Análisis Demográfico". CELADE, c/ 138.
- Gómez B., Miguel
1968 Informe de la Encuesta de Fecundidad en el Area Metropolitana. Universidad de Costa Rica, San José, 1968
- Gómez, Victor
"Argentina, Costa Rica, México, Venezuela: Algunos resultados de las Encuestas Comparativas de Fecundidad en América Latina Relacionadas con la Participación Femenina en Actividades Económicas", CELADE (para publicarse)
- Hartford, Robert and
Myers, George
1970 "Esterilización femenina en la Ciudad de Panamá. Su difusión, efectos y correlativos". Informe presentado a la Conferencia Regional Latinoamericana de Población. México D.F. 17 al 22 de agosto de 1970
- Hartford, Robert B.
1970 The estimation of completed fertility with controls for age at first union and marital exposure, (Disertación doctoral no publicada) Universidad de Cornell.
- Hass, Paula
1971 Maternal Employment and Fertility in Metropolitan Latin America. (Disertación doctoral no publicada), Universidad de Duke
- Hass, Paula
"Family Dynamics and Fertility Control", in Psychological Aspects of Fertility, editado por James T. Fawcett, Basic Books (En prensa)
- Hass, Paula
1972 "Maternal Role Incompatibility and Fertility in Urban Latin America" en Journal of Social Issues (en prensa)
- Honriques, M. Helena
1968 "La Movilidad Social y la Fecundidad en Río de Janeiro". CELADE, c/112
- Iutaka, Sugiyama
1970 "Factores Relacionados Com a Fecundidade das Mulheres no Rio de Janeiro". Informe presentado a la Conferencia Regional Latinoamericana de Población. México, D.F. 17 al 22 de agosto de 1970



- Janvry de, Barbara y
Rothman, Ana María
1972 Fecundidad en Buenos Aires: Informe sobre los Resultados de la Encuesta de Fecundidad en el Area de capital y Gran Buenos Aires- 1964 (para ser publicado)
- *
Miró, Carmen A.
1966 "Some Misconceptions Disproved: A Program of Comparative Fertility in Latin America". Family Planning & Population Programs. B. Berelson, ed. University of Chicago Press. Chicago: 1966, Capítulo 49.
- Miró, Carmen A. y
Mertens, Walter
1968 "Influences Affecting Fertility in Urban and Rural Latin America". Milbank Memorial Fund Quarterly, vol. 46, N. 3 (julio), parte II. pp. 89-113
- Miró, Carmen A. y
Rath, Ferdinand
1965 "Resultados preliminares de Encuestas Comparativas de Fecundidad en Tres Ciudades en América Latina". The Milbank Memorial Fund Quarterly (octubre), parte II, pp. 37-65
- Onaka, Alvin
1971 Reproductive time lost from Sexual Unions due to Sexual Union Dissolution in San José, Costa Rica. Master of Arts Thesis. University of Massachusetts, USA
- Pantelides, Alejandra
1972 "Relación entre variables sociales, económicas y de actitudes y el intento de limitar el número de hijos. Aproximación teórica y verificación empírica." CELADE (no publicado)
- Pavlik, Zdenek
1970 "Problemas de Fertilidad de una Población". Informe presentado a la Conferencia Regional Latinoamericana de Población, México D.F. 17 al 22 de agosto de 1970
- Pavón, Ramiro
"Chile. Fecundidad en Poblaciones Periféricas del Gran Santiago", (en preparación) CELADE
- Prieto, Rafael y
Cucatt, Roberto
1965 Análisis de la Encuesta de Fecundidad: Informe Preliminar. Centro de Estudios sobre Desarrollo Económico, Universidad de Los Andes. Bogotá, Colombia



- Real, Blas
1964 "Buenos Aires, San José y México: Importancia de la Educación en la determinación del nivel de fecundidad. Pofal- Urbano". CELADE (no publicado)
- República de
Venezuela
1967 Encuesta de Fecundidad en el Area Metropolitana de Caracas. Ministerio de Fomento. Dirección General de Estadísticas y Censos Nacionales.
- Rincón, Manuel J.
1970 "Bogotá y Buenos Aires: Algunos Aspectos Diferenciales en Niveles Extremos de Fecundidad". 1964, CELADE, Santiago de Chile, junio de 1970, serie C, N° 125.
- Rivera, María
Pilar " Incompatibilidad de roles femeninos y fecundidad. Utilización de datos de Pofal- Rural", CELADE, (en preparación).
- Rodríguez, Virginia
1967 " Fecundidad Diferencial Según Nivel de Instrucción: Resumen de los Resultados de Censos. Muestras Censales y Encuestas por Muestreo para Varios Países y Ciudades de América Latina". c/97
- Rothman, Ana María
1967 " La Fecundidad en Buenos Aires Según Algunas Características Demográficas y Socio- económicas". Instituto Torcuato Di Tella, Centro de Investigaciones Sociales, Buenos Aires.
- Rothman, Ana María
1969 "La Participación Femenina en Actividades Económicas en su relación con el Nivel de Fecundidad en Buenos Aires y México", CELADE, c/ 108
- Rueda, Olinto
1964 "Colombia: Migración y Fecundidad en Bogotá". CELADE, (no publicado)
- Schkolnik, Susana
* "Chile: Empleo y Desempleo en una población del Gran Santiago", CELADE, (en preparación)
- Stycos, J. Mayone
1964 " Survey Research and Population Control in Latin America". The Public Opinion Quarterly, vol. XXVIII-3 (fall) pp.367-372. Reproducido en Human Fertility in Latin America: Sociological Perspectives by J.M. Stycos, Cornell University Press (Ithaca, N.Y.) pp.59-65.



- Stycos, J. Mayone
1967 "Contraception and Catholicism in Latin America"
Journal of Social Issues (fall) Reproducido en Human
Fertility in Latin America: Sociological Perspectives
by J.M. Stycos, Cornell University Press (Ithaca, N.Y.)
pp. 162-183.
- Yaukey, David y
Timm Thorsen
1972 "Differential Female Age at First Marriage in Six Latin
American Cities: Ideal, Legal and Consensual. Journal
of Marriage and the Family (febrero)
- Yaukey, David
1972 "Marriage at an Earlier than Ideal Age in Six Latin
American Capital Cities". Informe presentado en la
Conferencia del Population Association of America, 1972.
- Yaukey, David
1970 "Diferencias de Edad de la Mujer en su Primera Unión
Sexual en Seis Ciudades Capitales". Informe presentado
a la Conferencia Regional Latinoamericana de Población.
México, D.F. 17 al 22 de agosto de 1970.
- Universidad de
Los Andes
1965 Análisis de la Encuesta de Fecundidad: Informe Pre-
liminar, Bogotá, septiembre de 1965. Centro de Estudios
sobre Desarrollo Económico (CEDE)
- Universidad de
Costa Rica
1966 Algunos Resultados de la Encuesta de Fecundidad en el
Área Metropolitana de San José de Costa Rica, abril-
mayo 1964. Instituto de Estadística. Dirección General de
Estadística y Censo, San José, Costa Rica, enero de 1966.
- * Lopez, Alvaro "Patterns of nuptiality in Bogotá". (no publicado)
- * Segre, Malvina
1968 "The Buenos Aires fertility survey: estimation of
variance by the balanced half-sample replication
method and analysis of some results of the survey".
Master of Science thesis, Cornell University.
-

